

---

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

TD75.23XX

Сушильная машина

T608HX.W.P

T608HX.S.P

Перед использованием сушильной машины прочтите инструкцию!

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение этого качественного изделия производства компании ASKO.






Мы надеемся, что эта машина оправдает все ваши ожидания. Строгость линий, высокое качество и возможность ежедневного использования — вот отличительные черты скандинавской техники. Благодаря этим характеристикам все наши товары пользуются огромной популярностью в мире.

Чтобы в максимальной степени воспользоваться преимуществами новой машины, рекомендуем перед началом пользования машиной ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, которая также содержит информацию о способах, помогающих защитить окружающую среду от загрязнения.

## СОДЕРЖАНИЕ

Указания по технике безопасности	3	Поиск и устранение неисправностей	40
Описание сушильной машины	7	Сервисное обслуживание	44
Перед первым использованием	8	Информация	45
Установка и подключение	10	Техническая информация	46
Советы перед сушкой	17	Таблица энергопотребления и продолжительности программ	48
Сушка по шагам (1–7)	19	Утилизация	49
Настройки (Settings)	29	Краткая инструкция	51
Очистка и обслуживание	32		

**В инструкции используются символы, которые обозначают следующее:**

	Информация, совет, подсказка или рекомендация		Предупреждение о горячей поверхности
	Предупреждение об опасности		Предупреждение об опасности пожара
	Предупреждение об опасности поражения электрическим током		

Оригинальная инструкция

См. раздел «Краткое руководство» на последней странице.



## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



**Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраняйте ее в надежном месте!**

- **Не пользуйтесь прибором, если вы не прочитали или не поняли инструкцию по эксплуатации.**
- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и неправильное использование прибора может привести к травмам и повреждению прибора и белья.
- Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте [www.asko.com](http://www.asko.com).
- **Сушильная машина предназначена для использования только в домашнем хозяйстве.**
- Перед подключением прибора внимательно прочитайте инструкцию. В ней описывается сушильная машина и ее правильная и безопасная эксплуатация. Инструкция разработана для нескольких типов/моделей приборов, поэтому может включать описание отдельных функций, которых нет в вашей машине.
- Любое вмешательство и ремонт сушильной машины может выполнять только квалифицированный специалист. Непрофессиональный ремонт может привести к несчастному случаю или повреждению прибора.
- Перед первым подключением к электросети оставьте прибор при комнатной температуре на 2 часа.
- Установку сушильной машины на стиральную должны производить не менее двух человек.
- Нельзя подключать сушильную машину к электросети с помощью удлинительного кабеля.
- Нельзя подключать сушильную машину к электросети с помощью удлинительного кабеля.
- Не подключайте сушильную машину к розетке, не подходящей по номиналу для подключения данной сушильной машины.
- ⚠ В целях безопасности замену поврежденного соединительного кабеля может производить только квалифицированный специалист.
- ⚠ Нельзя подключать прибор к электросети через внешнее отключающее устройство, например, таймер, а также к электросети, в которой поставщик производит частые отключения электроэнергии.
- **После завершения сушки извлеките вилку соединительного кабеля из розетки.**
- Расходы по устранению неисправностей, возникших в результате

неправильного подключения и использования прибора, а также сервисного обслуживания прибора неавторизованными лицами, потребитель оплачивает самостоятельно.

- Воздух в помещении, где установлена сушильная машина, не должен быть пыльным.  
Помещение, в котором установлена сушильная машина, должно хорошо проветриваться во избежание скапливания газа, поступающего от газовых приборов с открытым огнем (камин).
- Нельзя отводить из машины горячий воздух через каналы, используемые для приборов, работающих на газе или другом топливе (относится к сушильным машинам вентиляционного типа).
- Запрещается сушить в сушильной машине нестиранные вещи.
- Белье с пятнами пищевого масла, ацетона, спирта, бензина, пятновыводителей, скипидара, воска и средства для удаления воска перед сушкой в сушильной машине необходимо выстирать в стиральной машине в горячей воде с дополнительным количеством стирального средства.
- Запрещается сушить в сушильной машине изделия из пенорезины, латекса, шапочки для душа и бассейна, изделия или одежду с поролоновым наполнителем.
- При использовании кондиционеров для белья и подобных средств следуйте указаниям изготовителя.
- Прибор нельзя устанавливать за дверь, которая может захлопнуться, за раздвижной дверью, а также за дверью, направление открывания которой противоположно направлению открывания дверцы прибора. Установку прибора в помещении следует производить с учетом обязательного беспрепятственного открывания дверцы сушильной машины.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия сушильной машины.
- Нельзя устанавливать сушильную машину на ковер с густым, длинным ворсом, так как это препятствует циркуляции воздуха.
- Следите, чтобы вокруг прибора не скапливались пыль и волокна.
- ⚠ Перед сушкой удалите из белья легковоспламеняющиеся предметы, например, спички и зажигалки.
- После установки не включайте машину 24 часа. Если при транспортировке и ремонте машину необходимо положить на пол, кладите ее на левый бок, если смотреть спереди (относится к моделям с тепловым насосом).
- Прибор нельзя устанавливать вплотную к стене и мебели.

- Если сушильная машина подключается к сливу, к которому уже подключен другой прибор, требуется установка обратного клапана. Без обратного клапана возможно затекание воды обратно в машину, что может привести к неисправности прибора (относится к сушильным машинам вентиляционного типа).
- Поплавок отключает машину в случае засора шланга для отвода конденсата или в случае возможности переполнения емкости для конденсата (относится к сушильным машинам конденсационного типа и моделям с тепловым насосом).
- Прежде чем перемещать прибор или оставить его на зимнее хранение в неотапливаемом помещении, вылейте воду из емкости для конденсата (относится к сушильным машинам конденсационного типа и моделям с тепловым насосом).
- Максимальная загрузка при сушке в килограммах (для программы Хлопок) указана в заводской табличке.

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

-  Сушильная машина предназначена только для сушки чистого, выстиранного в воде белья. Запрещается сушить в сушильной машине белье, вычищенное или выстиранное с использованием взрывчатых веществ (например, бензина, трихлорэтилена и т. п.). Опасность взрыва!
- Машину нельзя использовать для сушки одежды, прошедшей химическую чистку в домашних условиях.
- Если отводящий шланг ведет к выпускному отверстию в стене, необходимо предотвратить подсос холодного воздуха, установив вентиляционную решетку (относится к сушильным машинам вентиляционного типа).
- Отводящий шланг нельзя подключать к активному дымоходу для отвода дыма и отработанных газов, к шахте для вентиляции помещений с топочным оборудованием, а также к дымоходу, используемому третьими лицами. При возврате дыма или отработанных газов в помещение, где установлена сушильная машина, существует опасность отравления (относится к сушильным машинам вентиляционного типа).
- Сушильная машина защищена устройством отключения в случае перегрева. Это устройство отключает нагревательный элемент, если температура становится слишком высокой (относится к сушильным машинам вентиляционного и конденсационного типа).

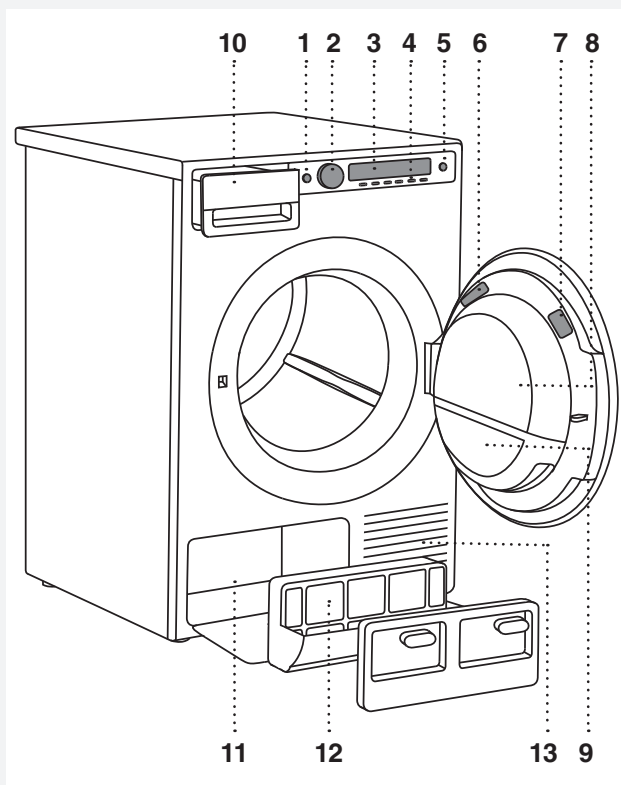
- Если не очищать сетчатый фильтр, может сработать автоматическое отключение нагревательного элемента из-за перегрева (относится к сушильным машинам вентиляционного и конденсационного типа). См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе сушильной машины ее задняя стенка сильно нагревается. Прежде чем прикоснуться к этой части, дайте машине полностью остыть. (Следуйте указаниям раздела «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ»)
- **⚠** Не останавливайте сушильную машину до окончания цикла сушки и не открывайте дверцу. Если вы все же прервали сушку, при извлечении белья будьте осторожны: опасность ожога! Белье сразу извлеките из машины и охладите в расправленном виде.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Следите, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан сушильной машины.
- Прежде чем закрыть дверцу прибора и запустить программу, проверьте, что в барабане нет ничего, кроме белья (например, ребенок может залезть в барабан и закрыть дверцу изнутри).
- **Включите Блокировку от детей.**  
См. раздел «НАСТРОЙКИ (SETTINGS) / Блокировка от детей (Child Lock)».
- **Дети младше трех лет не должны находиться вблизи машины или должны быть под постоянным присмотром.**
- Прибор соответствует всем предписанным в области безопасности стандартам, но несмотря на это использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!**

## ОПИСАНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ



1. Кнопка питания (ВКЛ./ВЫКЛ.)
2. Переключатель программ
3. Дисплей
4. Кнопки выбора дополнительных функций
5. Кнопка Старт/Пауза
6. Заводская табличка с техническими данными прибора (на внутренней стороне дверцы сушильной машины)
7. QR- и AUID-коды (на внутренней стороне дверцы сушильной машины)
8. Дверца сушильной машины
9. Ворсовый сетчатый фильтр в дверце
10. Емкость для конденсата (в зависимости от модели)
11. Тепловой насос
12. Фильтр теплового насоса
13. Вентиляционные отверстия

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

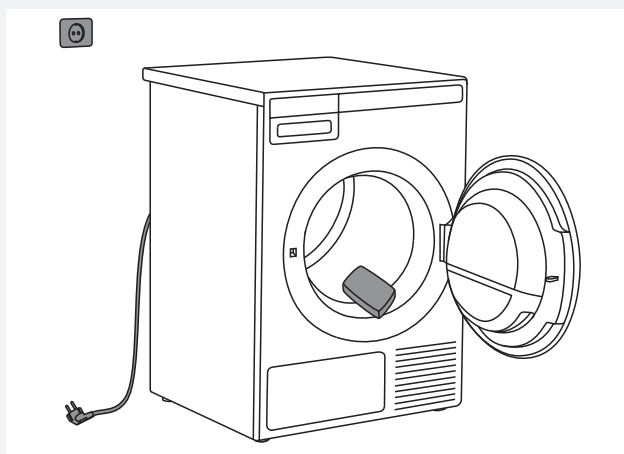
### УПАКОВКА


Удалите всю упаковку с прибора.

Просьба соблюдать требования местных нормативных актов в области сортировки утилизируемых материалов (см. раздел «УТИЛИЗАЦИЯ»).

### ОЧИСТКА

Откройте дверцу выключенной сушильной машины, потянув дверцу на себя. Перед первой сушкой очистите барабан сушильной машины влажной мягкой хлопчатобумажной тканью и водой.



 Программу нельзя запустить при открытой дверце.

### ВЫБОР ЯЗЫКА

После подключения (см. раздел «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ») и первого пуска сушильной машины выберите язык:

1. По списку языков перемещайтесь, вращая переключатель программ или нажимая кнопки.
2. Для подтверждения выбора нажмите кнопку «Установить язык» (Set).


Дальнейшие действия для стирки белья смотрите в разделе «СУШКА ПО ШАГАМ 1–7».


### ПАРОВЫЕ ПРОГРАММЫ

Если первая программа, которой вы собираетесь воспользоваться, — паровая программа, залейте в емкость парогенератора дистиллированную воду (мин.=0,3 л; макс.=1,5 л), которая необходима для образования пара.

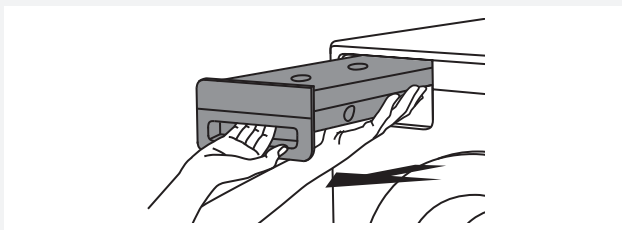
Если в емкости парогенератора нет воды, включить паровую программу невозможно.

На дисплее высвечивается надпись “Низк” (LOW) (пустая емкость парогенератора). В дальнейшем система автоматически наполняется конденсатом, который образуется при сушке белья.

 Допускается использование только дистиллированной воды. Запрещается использовать водопроводную воду и различные добавки. Образование накипи может привести к поломке нагревательного элемента. Гарантия на такие неисправности не распространяется.

 Перед наполнением емкости парогенератора включите прибор и выберите паровую программу (но не запускайте программу). При выключенной машине не работает сенсор уровня воды, что может привести к переливу и попаданию воды внутрь машины.





1 Извлеките емкость для конденсата.



2 В фильтр емкости парогенератора медленно залейте воду.

💡 Чтобы избежать стекание воды по передней стенке машины, наливайте воду медленно. Емкость парогенератора находится внутри сушильной машины, поэтому виден только фильтр емкости парогенератора.

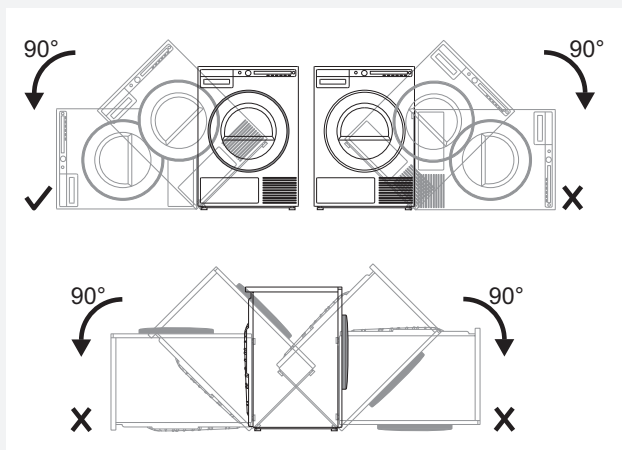
💡 Когда емкость парогенератора наполнится, на дисплее появится надпись “Высок.” (HIGH) и раздастся звуковой сигнал.

💡 При подключении шланга для отвода конденсата к сливу (в раковину, сифон или сливное отверстие в полу) паровая программа нормально выполняется, без долива дистиллированной воды в машину.

💡 При первом запуске машины или после длительного перерыва могут быть слышны слабые удары. Это нормальное явление, шум прекратится после нескольких выполненных циклов сушки.

## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

💡 После установки не включайте машину 24 часа. Если при транспортировке и ремонте машину необходимо положить на пол, кладите ее на левый бок, если смотреть спереди.



### УСТАНОВКА СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

Прибор можно установить отдельно или в колонну на стиральную машину.

Сушильная машина излучает тепло, поэтому не устанавливайте ее в небольших помещениях, так как это приведет к увеличению продолжительности сушки.

💡 Нельзя устанавливать машину в помещении, где температура опускается ниже 0°C, так как это может привести к неправильной работе машины, а в случае заморозки — к поломке машины. Для оптимальной работы устанавливайте сушильную машину в хорошо проветриваемом помещении с температурой в пределах от +10° до +25°C.

⚠️ Нельзя устанавливать машину за дверь, которая может захлопнуться, за раздвижной дверью, а также за дверью, направление открывания которой противоположно направлению открывания дверцы прибора. Установку машины в помещении следует производить с учетом обязательного беспрепятственного открывания дверцы машины.

💡 Не загромождайте вентиляционные отверстия сушильной машины.

💡 Установку сушильной машины на стиральную должны производить не менее двух человек.

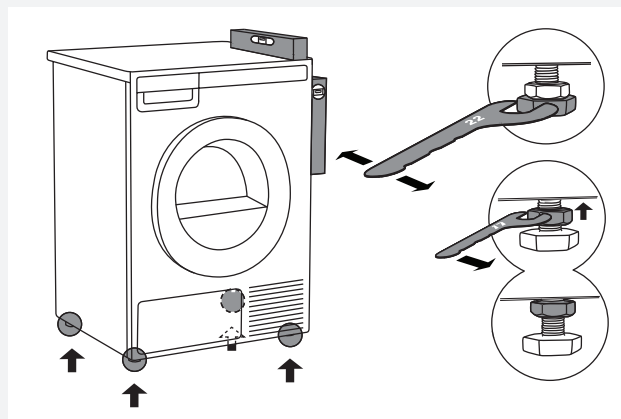
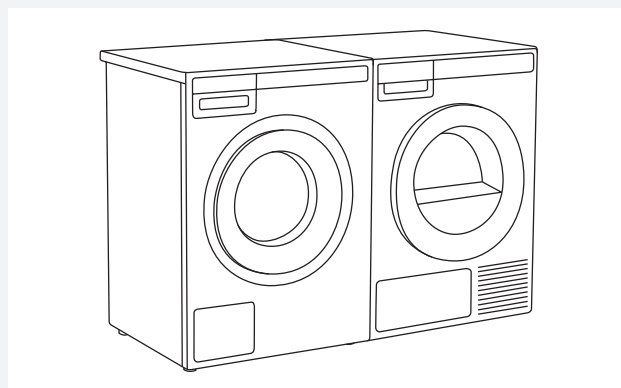
⚠️ Нельзя устанавливать сушильную машину на ковер с густым, длинным ворсом, так как это препятствует циркуляции воздуха.

### Отдельная установка

Сушильную машину можно установить на пол, рядом со стиральной машиной.

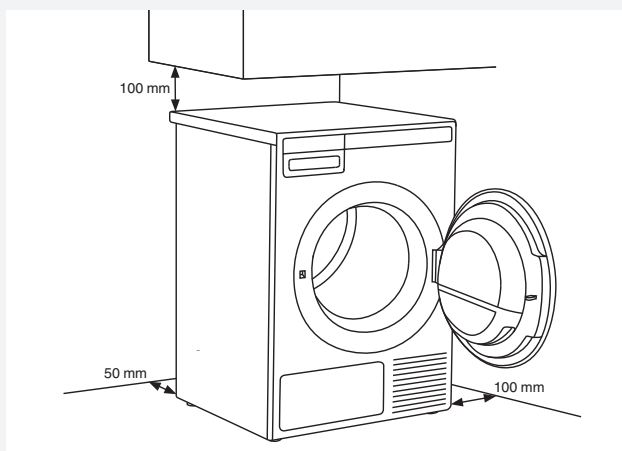
Если ножки сушильной машины скользят на полу, то это может привести к смещению машины во время работы.

Чтобы машина не скользила, установите ее на нескользящее основание или наденьте на передние ножки специальные ножки-присоски, которые прилагаются в комплекте.



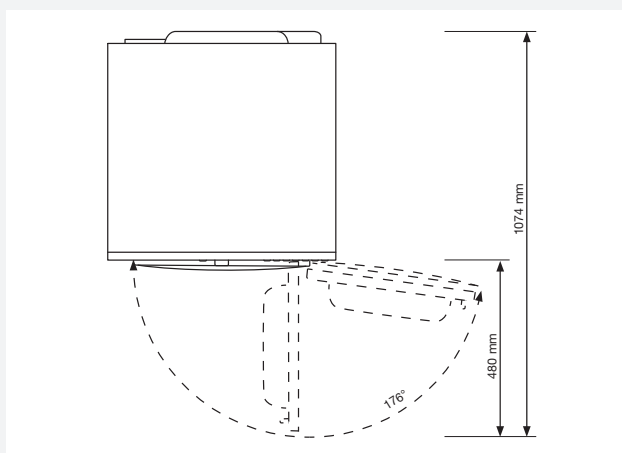
Установите машину в стабильном положении и выровняйте по строительному уровню, вращая регулируемые ножки ключом номер 22 (макс. 15 миллиметров). Затем закрутите контргайки ключом номер 17 по направлению к дну машины ↑.

### Расстояния вокруг сушильной машины



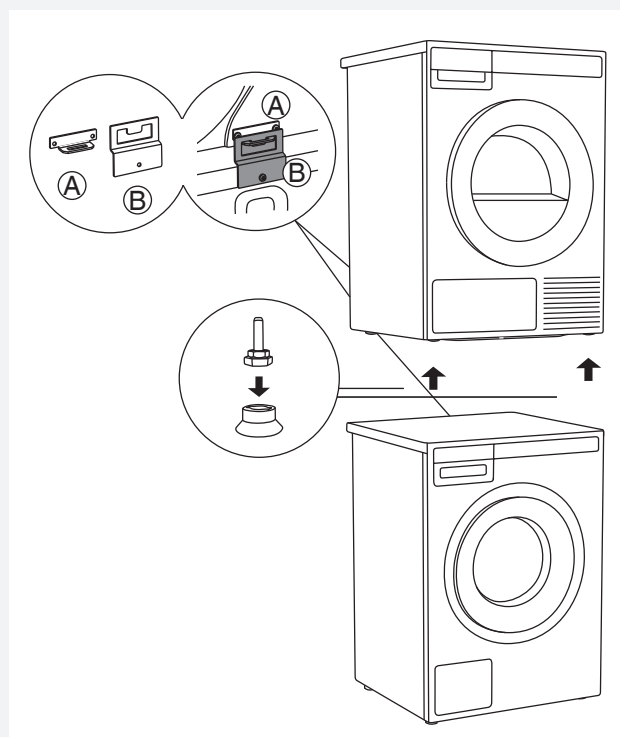
💡 Сушильную машину нельзя устанавливать вплотную к стене и мебели. Для оптимальной работы машины соблюдайте расстояния от стены, как показано на рисунке.

### Открытие дверцы сушильной машины (вид сверху)



### Установка «в колонну»

При установке сушильной машины на стиральную используйте ножки-присоски и противоопрокидывающее устройство (A + B), которые находятся в коробке внутри барабана машины. Противоопрокидывающее устройство B разработано для установки на стиральные машины ASKO, поэтому может не подойти к стиральным машинам других торговых марок. Если стиральная и сушильная машины разных размеров или между стиральной машиной и сушильной машинами вы устанавливаете ящик (англ. — hidden helper), приобретите в сервисном центре соединительные планки (... только для аксессуаров HH (Hidden Helpers) и сушильных машин TD75, установленных на стиральные машины WM80 или WM85; не для других комбинаций).

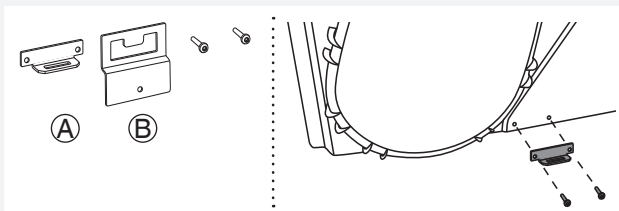


Все стиральные машины ASKO рассчитаны вес сушильной машины.

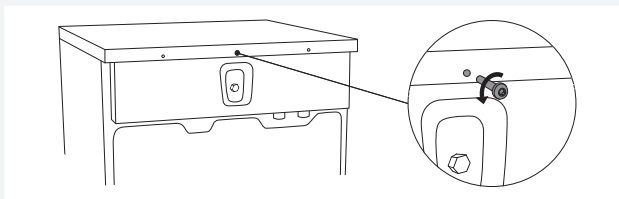
💡 Стиральная машина должна выдерживать вес установленной на нее сушильной машины (см. заводскую табличку или технические данные сушильной машины).

## Процесс установки сушильной машины на стиральную (ASKO)

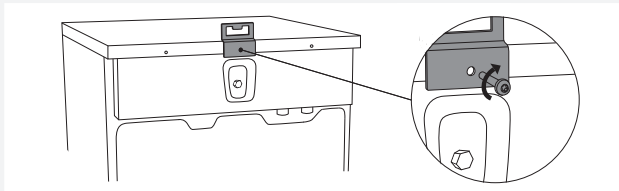
В коробке внутри барабана находится картонная коробка с ножками-присосками и противоопрокидывающим устройством.



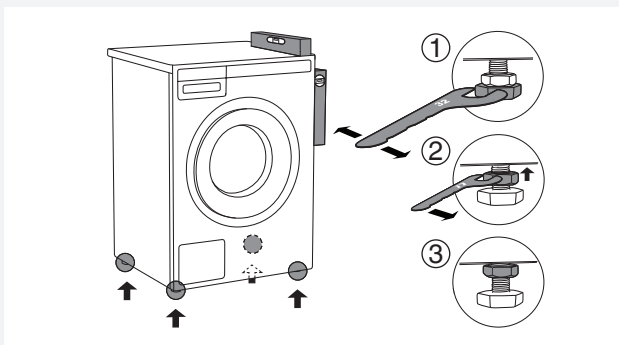
**1** Противоопрокидывающее устройство состоит из двух деталей (A + B). С помощью двух винтов прикрутите деталь A на заднюю стенку сушильной машины.



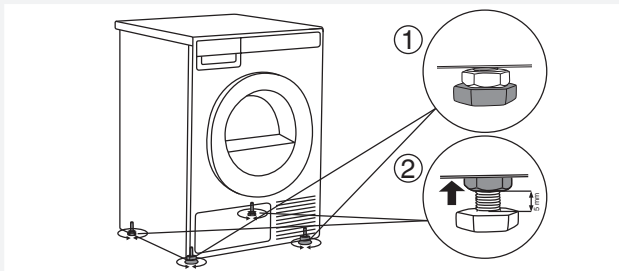
**2** Открутите винт на задней стенке стиральной машины.



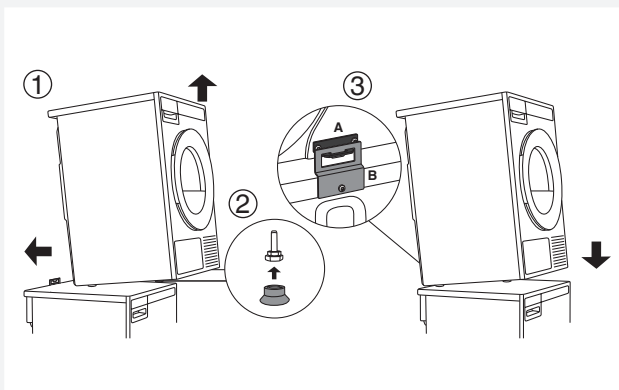
**3** С помощью винта прикрутите противоопрокидывающее устройство (деталь B) на заднюю стенку стиральной машины.



**4** Выровняйте стиральную машину, чтобы она была полностью стабильна:  
1. Выровняйте стиральную машину по вертикали и горизонтали с помощью регулируемых ножек и ключа №32. Ножки позволяют выровнять прибор на  $\pm 1$  сантиметр.  
2. После того как вы отрегулируете высоту ножек, закрутите контргайки ключом №17 по направлению к дну машины  $\uparrow$ .  
3. Затяните контргайки.



**5** Отрегулируйте ножки сушильной машины:  
1. Передние две ножки закрутите до конца.  
2. Задние ножки открутите на 3,5 оборота, или на 5 миллиметров, и затем закрутите контргайки по направлению к дну машины  $\uparrow$ .

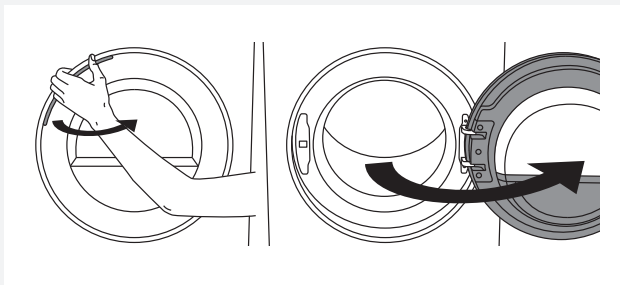


**6** Установите сушильную машину на стиральную:  
1. Приподнимите переднюю часть сушильной машины на 5-10 сантиметров.  
2. Установите на передние ножки ножки-присоски.  
3. Задвиньте сушильную машину под металлическую скобу (деталь B в деталь A) и опустите машину (см. рисунок на предыдущей странице)..

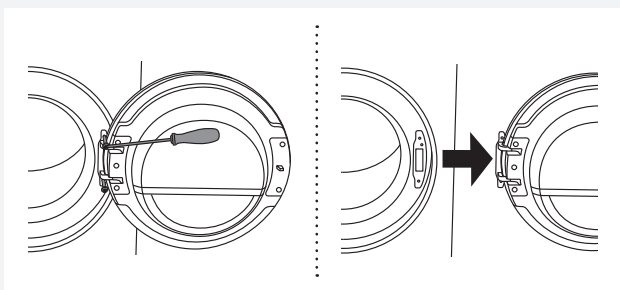
Убедитесь, что детали противоопрокидывающего устройства надежно зафиксированы между собой.

## ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

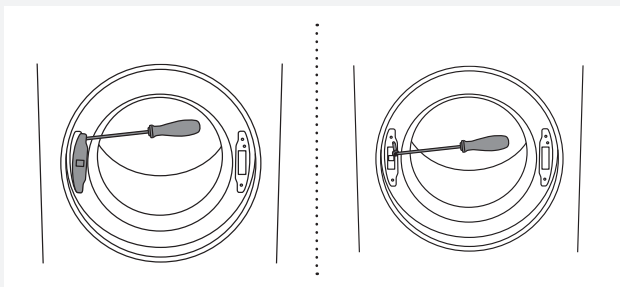
Для вашего удобства вы можете выбрать правую или левую сторону для навешивания дверцы.



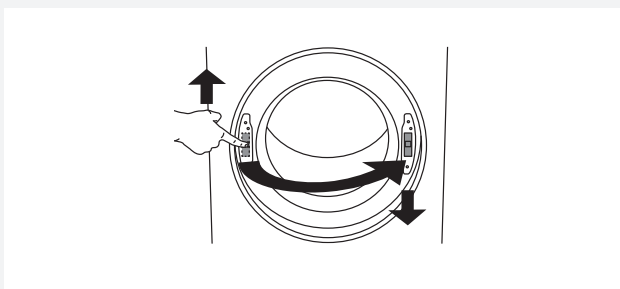
**1** Полностью откройте дверцу.



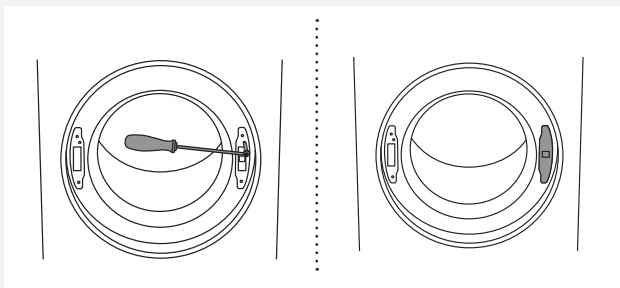
**2** Открутите винты и снимите дверцу.



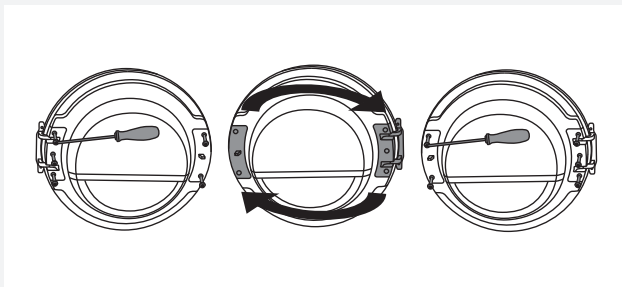
**3** С помощью отвертки снимите заглушку замка дверцы и открутите винт на замке.




**4** Подтолкните замок вверх и снимите. Переставьте на другую сторону и для фиксации замка надавите на него вниз.

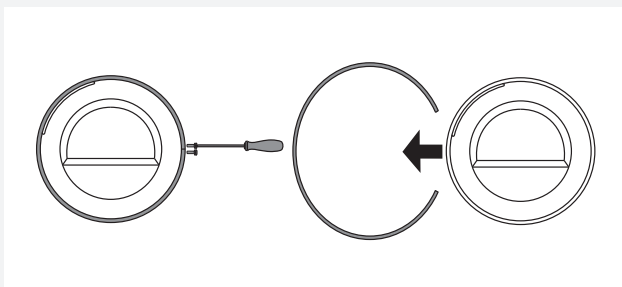


**5** Закрутите винт на замке дверцы и установите заглушку.

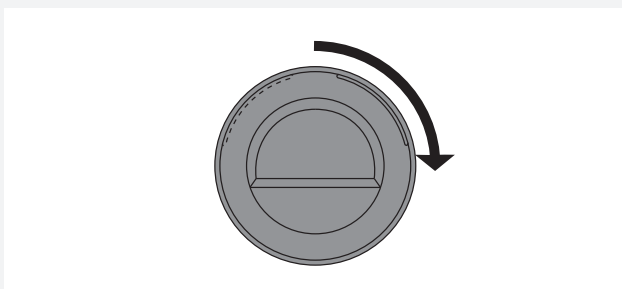


**6** Открутите шарнир дверцы (слева) и защелку дверцы (справа), поменяйте местами и прикрутите (шарнир справа, защелку слева).

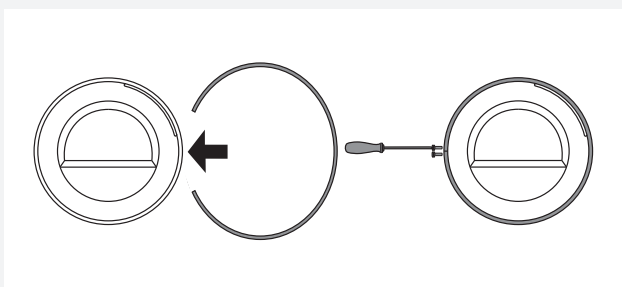
 Для снятия пластиковой детали воспользуйтесь отверткой.



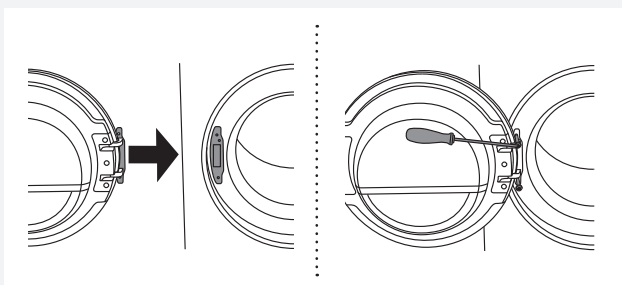
**7** Открутите обод дверцы и снимите.



**8** Поверните внешнее стекло на 90°, чтобы маркировка открывания дверцы оказалась на другой стороне.



**9** Поверните обод дверцы на 180°, установите на место и прикрутите винтами.

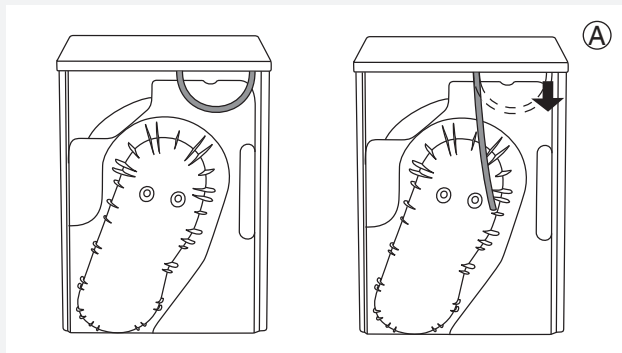


**10** Навесьте дверцу на шарнир и прикрутите винтами.

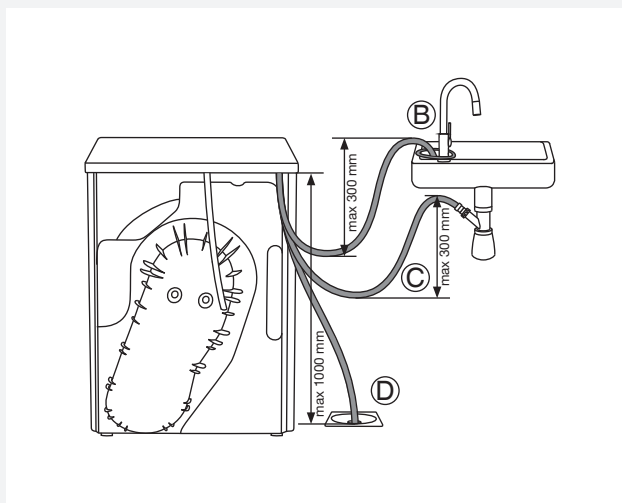
## ОТВОД КОНДЕНСИРОВАННОЙ ВОДЫ

Образующийся при сушке конденсат собирается в емкости для конденсата. Выливайте конденсат из емкости после каждой сушки (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).

При заполнении емкости для конденсата сушка прерывается. Чтобы избежать этого и упростить процесс сушки, рекомендуется подключить шланг для отвода конденсата, который находится с задней стороны прибора, к сливу (см. раздел «НАСТРОЙКИ / Конденсированная вода»).



**1** Снимите короткую трубку с патрубком (А).





**2** Наденьте на патрубок (А) резиновый шланг для отвода конденсата, который прилагается в комплекте.


Шланг для отвода конденсата можно вывести в раковину и закрепить его на кране (В) во избежание соскальзывания.


Также шланг для отвода конденсата можно подсоединить к сифону раковины (С) или вывести в сливное отверстие в полу (D).

Конденсат будет сливаться в раковину, сифон или сливное отверстие в полу.


 Не тяните за шланг для отвода конденсата, не натягивайте и не перекручивайте его.

 В случае подключения шланга для отвода конденсата к сливу (в раковину, сифон или сливное отверстие в полу) хорошо закрепите шланг, иначе возможна протечка, которая может нанести ущерб имуществу.

 Используйте только шланги, поставляемые с прибором.



 Если сушильная машина подключается к сливу, к которому уже подключен другой прибор, требуется установка обратного клапана. Без обратного клапана возможно затекание воды обратно в машину, что может привести к неисправности прибора.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ


 Перед первым подключением сушильной машины к электросети, установите ее в выбранном месте и оставьте при комнатной температуре на 2 часа.


Машина должна быть подключена к заземленной электророзетке. После размещения машины и подключения к электросети должен быть обеспечен свободный доступ к розетке. Розетка должна иметь заземление (в соответствии с действующими предписаниями).


### Подключение

	TYPE: TDXX.XXXXX	MODEL: XXXXXX.X
	Art.No.: XXXXXX/XX	Ser.No.: XXXXXXXX
XXX V ~    XXXX W $\Rightarrow$ XXA <sup>X</sup> kg		
IPX4    XX Hz    Refrigerant: X XXXX    Volume: XXXX		

Технические данные вашей сушильной машины указаны в заводской (типовой) табличке. Используйте предохранитель для переменного тока типа А.

 Нельзя подключать сушильную машину к электросети с помощью удлинительного кабеля.

 Не подключайте сушильную машину к розетке, не подходящей по номиналу для подключения данной сушильной машины.

 Ремонт и обслуживание, связанные с безопасностью и производительностью, может выполнять только квалифицированный специалист.



## СОВЕТЫ ПЕРЕД СУШКОЙ

В этом разделе вы найдете советы по подготовке белья к сушке.

### СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

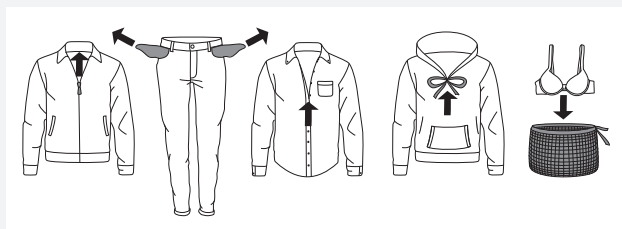
Рассортируйте белье с учетом:


- типа,
- толщины ткани.


Чтобы добиться равномерного высушивания, загружайте белье одного типа ткани.

### ОДЕЖДА

1. Застегните все пуговицы, молнии и «липучки».
2. Выверните карманы наружу
3. Деликатное белье положите в специальный мешок для белья.  
(Специальный мешок для белья можно приобрести в неспециализированном магазине.)



































 Вещи, которые будут сушиться в машине, должны быть отжаты при скорости вращения не менее 1000 об./мин. Более высокая скорость отжима позволяет сэкономить электроэнергию и время.

 Если вы решили высушить только один большой предмет, рекомендуется сушить его отдельно от небольших вещей.


## СИМВОЛЫ НА ОДЕЖДЕ


Проверьте символы на этикетках изделий.

Символы по уходу за текстильными изделиями


 <b>Стирка</b>	
Нормальная стирка	Деликатная стирка
 Стирка при тем-ре до 90°C	 Стирка при тем-ре до 90°C
 Стирка при тем-ре до 60°C	 Стирка при тем-ре до 60°C
 Стирка при тем-ре до 40°C	 Стирка при тем-ре до 40°C
 Стирка при тем-ре до 30°C	 Стирка при тем-ре до 30°C
 Ручная стирка	
 Не стирать	
 <b>Отбеливание</b>	
 Отбеливание в холодной воде	
 Не отбеливать	
 <b>Химическая чистка</b>	
 Любой растворитель	
 Перхлорэтилен R11, R113, керосин	
 Химическая чистка в керосине, чистом спирте и R113	
 Химическая чистка запрещена	
 <b>Глажение</b>	
 Гладить при высокой температуре до 200°C	
 Гладить при средней температуре до 150°C	
 Гладить при низкой температуре до 110°C	
 Не гладить	
 <b>Естественная сушка</b>	
 Сушить на горизонтальной поверхности	
 Сушить, не отжимая	
 Сушить в подвешенном состоянии	
 <b>Сушка в сушильной машине</b>	
 Сушить при нормальной температуре	
 Сушить при низкой температуре	
 Не сушить в сушильной машине	

## ИЗДЕЛИЯ, ПРИГОДНЫЕ ДЛЯ СУШКИ В СУШИЛЬНОЙ МАШИНЕ

 Изделие подходит для сушки в сушильной машине. Одежда после сушки в сушильной машине мягче и легче, чем после сушки в развешенном виде.

 Сушка в машине не подвергает ткани значительному износу. Ворс, собираемый фильтром, состоит из пыли и текстильного ворса, которые образуются при носке/использовании изделий.

## ИЗДЕЛИЯ, НЕ ПРИГОДНЫЕ ДЛЯ СУШКИ В СУШИЛЬНОЙ МАШИНЕ

 Этот символ означает, что данный материал не подходит для сушки в сушильной машине.

### **Не сушите в сушильной машине:**

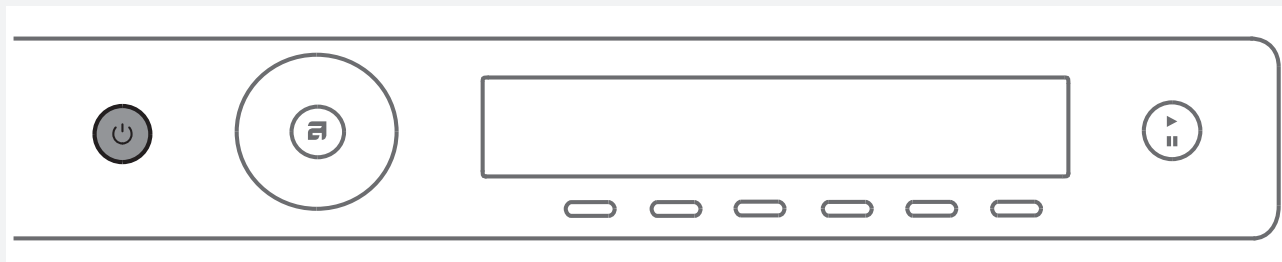
- одежду, которая прошла химическую чистку в домашних условиях,
- пенопласт,
- стекловолокнистый материал.

## СУШКА ПО ШАГАМ (1–7)


### ШАГ 1: РАССОРТИРУЙТЕ БЕЛЬЕ ПО ТИПУ ТКАНИ

См. раздел «СОВЕТЫ ПЕРЕД СУШКОЙ».


### ШАГ 2: ВКЛЮЧИТЕ КНОПКУ ПИТАНИЯ



#### **Включение**

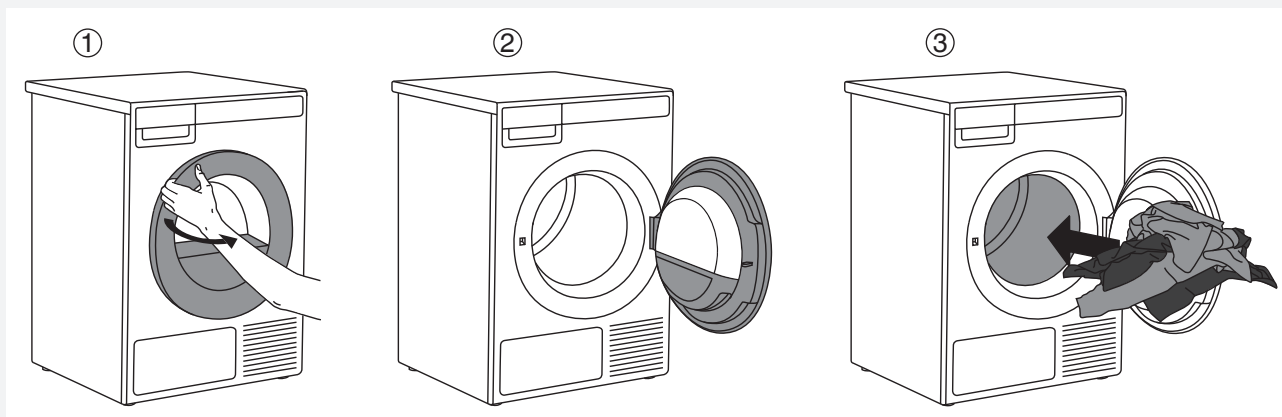
Нажмите кнопку  питания ВКЛ./ВЫКЛ.

#### **Выключение**

Нажмите кнопку  питания ВКЛ./ВЫКЛ.

### ШАГ 3: ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ И ЗАГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ

Откройте дверцу, потянув ее на себя.



Загрузите белье в пустой барабан. Проверьте, чтобы в белье не было посторонних предметов, например, шара для стирального средства.

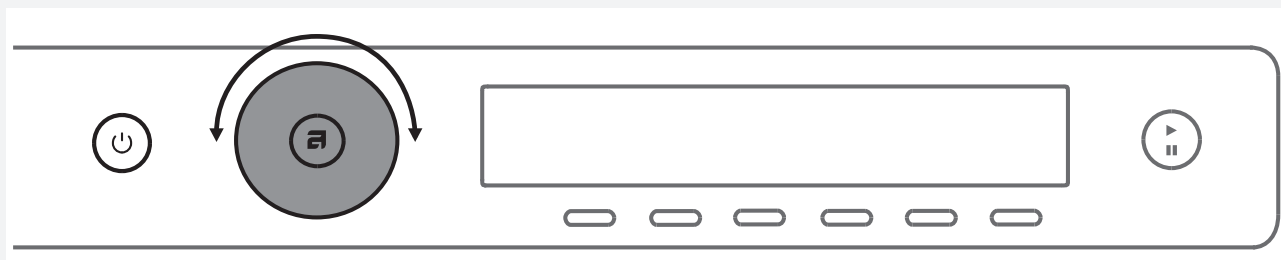
Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

Не перегружайте барабан! (См. таблицу программ и учитывайте номинальную загрузку, указанную в заводской табличке.)

Перегрузка барабана ведет к неравномерному высушиванию белья и усиленному образованию складок.

## ШАГ 4: ВЫБЕРИТЕ ПРОГРАММУ

Для выбора программы поверните ручку переключателя программ. Ручка вращается влево и вправо. Подтвердите выбор, нажав кнопку под выбранной программой.













При выборе программы учитывайте тип белья и степень влажности.


На дисплее отображается расчетное время сушки.

Выбором дополнительных функций можно настроить программы сушки под различные требования. См. ШАГ 5.


### Обзор программ

Программа	Макс. кг*	Описание программ ASKO
1. <b>+</b> ЭКСТРА СУХОЕ (Auto extra dry)	8	Программа предназначена для толстых нечувствительных, часто многослойных изделий из хлопка. Белье полностью высушивается, и после сушки его можно убрать в шкаф.
2. <b>A</b> СУХОЕ (Auto dry)	8	Программа предназначена для толстых, нечувствительных изделий из хлопка. Белье полностью высушивается, и после сушки его можно убрать в шкаф.
3. <b>⚙</b> НОРМАЛЬНОЕ <b>◻</b> (Auto normal dry)	8	Программа предназначена для нечувствительных изделий из хлопка одинаковой толщины. После завершения программы белье сухое или слегка влажное.
4. <b>☐</b> СУШКА ПОД УТЮГ (Auto iron dry)	8	Программа предназначена для нечувствительных изделий из хлопка. Белье остается слегка влажным, и его легко гладить.
5. <b>▮</b> ДЖИНСЫ (Auto jeans)	4	Программа предназначена для джинсов и изделий с толстыми швами.
6. <b>△</b> СИНТЕТИКА (Auto synthetics)	3,5	Программа предназначена для деликатного белья из смесовых тканей из синтетики и хлопка. После завершения программы белье остается слегка влажным.
7. <b>☐</b> МАХРОВАЯ ТКАНЬ (Auto terry)	5	Программа предназначена для больших и малых изделий из толстой махровой ткани, например, полотенец и банных халатов.
8. <b>☐</b> ПУХ (Auto down)	1,5	Программа предназначена для изделий, наполненных пухом (подушек, одеял, верхней одежды). Крупные вещи сушите отдельно и при необходимости используйте функцию «Степень высушивания (Extra dry)» или программу Сушка по времени.

Программа	Макс. кг*	Описание программ ASKO
9.  ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ (Bedding)	5	Программа предназначена для больших вещей, например, простыней, пододеяльников. После сушки белье полностью сухое. Адаптированное вращение барабана предотвращает запутывание белья.
10.  ШЕЛК И ШЕРСТЬ (Silk and wool)	2	Эта программа используется для смягчения шерстяных и шелковых изделий, которые затем необходимо высушить до конца в соответствии с указаниями их изготовителя.
11.  РУБАШКИ (Shirts)	2	Программа предназначена для рубашек и блузок. Адаптированное вращение барабана предотвращает образование складок.
12.  РАЗГЛАЖИВАНИЕ ПАРОМ (Steam wrinkle care)	3	Эта программа используется для разглаживания мягких вещей с помощью пара (сезонная одежда, подготовка белья к глажке).
13.  ОСВЕЖЕНИЕ ПАРОМ (Steam refresh)	2	Эта программа используется для освежения одежды с помощью пара (для одежды, которую еще не нужно стирать и можно только освежить).
14.  СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА (Sports wear)	3	Программа предназначена для одежды из мембранных тканей, спортивной одежды из смешанных и дышащих материалов.
15.  ПРОПИТКА (Conditioning)	2	Программа для температурной активации и повышения эффективности средства для пропитки.
16.  ЭКСПРЕСС ПРО (Quick PRO)	2	Программа предназначена для нечувствительного белья, выстиранного на быстрой программе.
17.  СУШКА ПО ВРЕМЕНИ (Time program)	4	Программа используется для слегка влажных нечувствительных изделий, которые необходимо досушить. Если белье после завершения программы осталось влажным, повторите сушку. Если для этой программы установить слишком большую продолжительность, белье может быть пересушено. Из-за этого вещи могут сесть, помяться или стать жесткими. Продолжительность программы устанавливается в пределах от 30 минут до 4 часов (с шагом 15 минут).
18.  ПРОВЕТРИВАНИЕ (Airing)	2	Программа выполняется без нагрева. Используйте программу, чтобы освежить или проветрить вещи. Продолжительность программы устанавливается в пределах от 15 минут до 4 часов (с шагом 15 минут).

Программа	Макс. кг*	Описание программ ASKO
19.  <b>НАСТРОЙКИ (Settings)</b>		<p>Переключателем программ выберите меню Настройки (Settings). Подтвердите выбор кнопкой (кнопка 6). Для перемещения по меню настроек вращайте переключатель программ. Можно выбрать следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Блокировка от детей (Child lock),</li> <li>- Язык (Set language),</li> <li>- Звуки (Sound settings),</li> <li>- Дисплей (Display settings) — Яркость и логотип,</li> <li>- Программы (Customize favorites and programs),</li> <li>- Конденсированная вода (Condensed water),</li> <li>- Сброс (Reset default)</li> </ul> <p>См. раздел «НАСТРОЙКИ» (SETTINGS).</p>

\* Макс. кг сухого белья

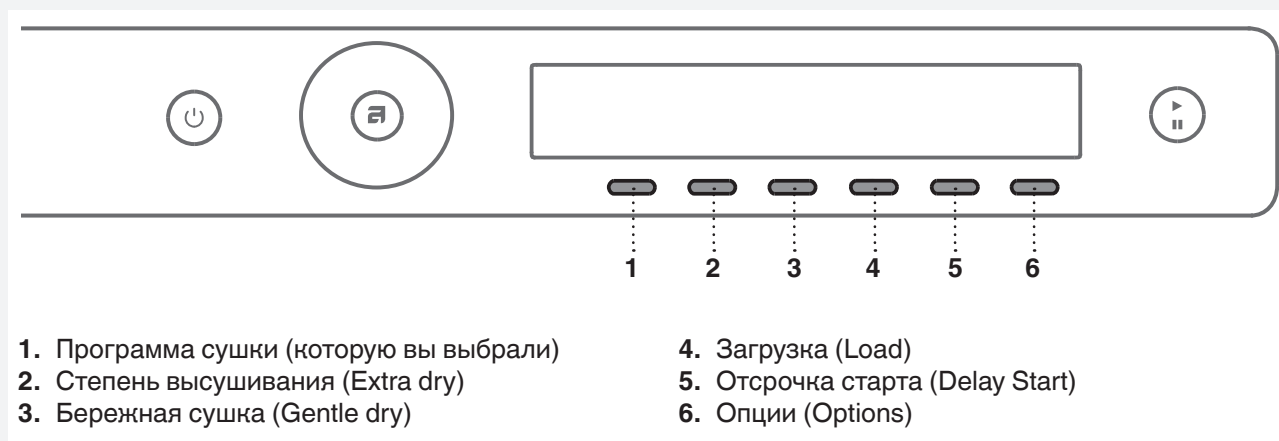
 Если белье не достаточно высушено, используйте дополнительные настройки или другую программу.

## ШАГ 5: ВЫБЕРИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ


Программы сушки можно настроить под свои требования с помощью дополнительных функций.

**Не все дополнительные функции можно сочетать с выбранной программой.**

После запуска программы выбранные дополнительные функции сохраняются для использования этой же программы в следующий раз, кроме функции «Отсрочка старта».



Дополнительные функции необходимо установить до нажатия на кнопку **Старт/Пауза**. После запуска программы изменение дополнительных функций невозможно.

 При долгом нажатии на кнопку под дополнительной функцией выводится информация о функции.

Дополнительные функции, которые устанавливаются кнопками от 2 до 6:

### 2. **+** Степень высушивания (Extra dry)

Выберите степень высушивания белья (+, ++, +++).

Изменяется степень высушивания белья и время сушки.

### 3. **|||** Бережная сушка (Gentle dry)

Включите (ON) или выключите (OFF) Бережную сушку (ВКЛ. (ON) = сушка с деликатным, менее интенсивным, вращением барабана).

### 4. **○** Загрузка (Load)

Нажимая на кнопку 4, выберите объем загрузки:

<input type="radio"/>	малая загрузка
<input type="radio"/>	частичная загрузка
<input type="radio"/>	полная загрузка

Выбор фактической загрузки влияет на расчетное (показанное на дисплее) начальное время сушки.

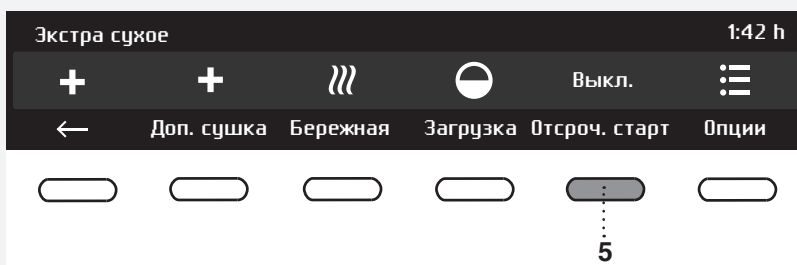
### 5. **||** Отсрочка старта (Delay Start)

Отсрочка старта позволяет установить запуск программы на более позднее время (через 0,5-24 часа после нажатия кнопки **Старт/Пауза**). Над кнопкой 6 отобразится расчетное время до конца сушки.



Вращая переключатель программ, установите время отсрочки старта от 30 минут до 6 часов с шагом 30 минут, далее от 6 до 24 часов с шагом 1 час.

Подтвердите выбранное время отсрочки старта кнопкой под ним. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза** для запуска программы. Когда обратный отсчет времени закончится, начнется выполнение программы сушки.



Чтобы отменить отсрочку старта и запустить программу сразу, нажмите кнопку 5

Чтобы изменить время отсрочки После установки Отсрочки старта ее параметры невозможно изменить. Вы можете пропустить Отсрочку старта, для этого нажмите кнопку . После этого сразу начнется выполнение выбранной программы.

Если в течение пяти минут не производить никаких действий, дисплей погаснет и перейдет в режим ожидания (Stand by).

Чтобы включить дисплей, нажмите кнопку питания. На дисплее отобразится обратный отсчет времени до запуска сушки.

Если машина находится в режиме ожидания, дисплей включится за одну минуту до запуска сушки. После завершения отсчета отсрочки старта на дисплее отобразится время сушки.

Для Избранных программ невозможно установить отсрочку старта

## 6. Опции (Options)

Нажмите на кнопку 5 и войдите в меню опций. Для подтверждения выбора нажмите кнопку под опцией.

Возможные **Опции\***:

### Антисминание (Anti crease)

Выполняется после завершения программы сушки.

Нажмите кнопку под опцией Антисминание (Anti crease)

Установите продолжительность опции от 0 часов  (OFF) до 4 часов  с шагом 1 час.

### \* Сушка с паром (Steam)

Кнопкой 5 включите (ON)  или выключите (OFF)  сушку с паром.

При данной функции в конце программы белье обрабатывается паром, что позволяет разгладить складки и освежить белье (только для программ с обработкой паром).

### \* Добавление в Избранные программы (Add to Fav)

Чтобы сохранить выбранную программу в Избранных, нажмите кнопку 6.

Переключателем программ выберите позицию, на которой будет сохранена программа.

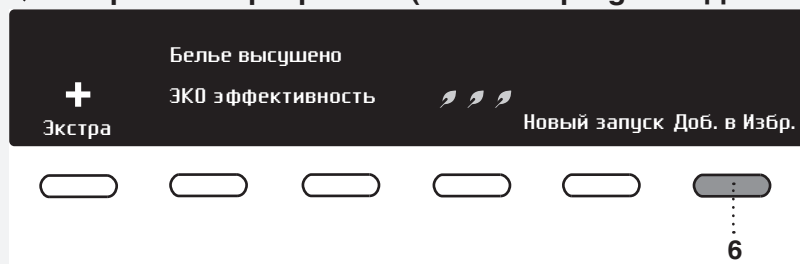
Кнопкой 6 подтвердите выбор.

Программа сохранится в памяти машины

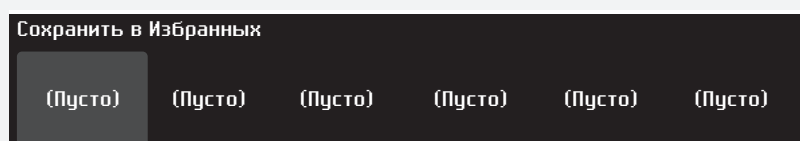
Не все опции можно сочетать с выбранной программой.



## ♥ Избранные программы (Favourite programs/Доб. в Избр.?)



После завершения программы нажмите на кнопку 6 и сохраните данную программу с вашими настройками в Избранных программах.



Вы можете сохранить не более шести избранных программ.

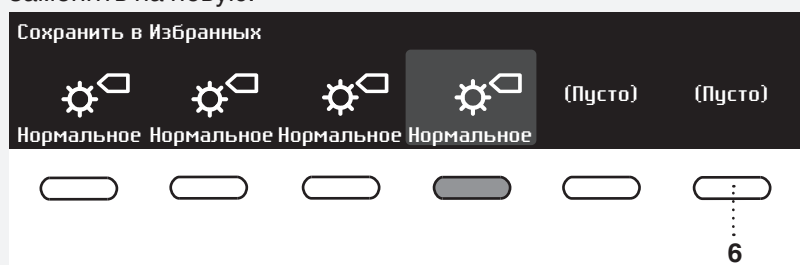


Номер (позицию) избранной программы можно выбрать переключателем программ. Вам будет предложена последняя использовавшаяся программа со всеми настройками.

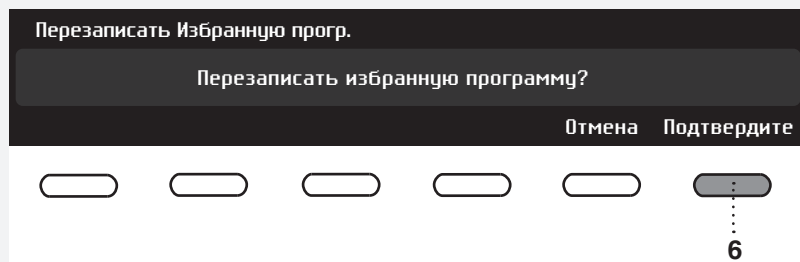
Если после завершения сушки вы не хотите сохранять программу в Избранных, нажмите кнопку Начать новую (Start new), нажмите кнопку Старт/Пауза, поверните переключатель программ, чтобы вернуться к выбору программ, или просто откройте дверцу сушильной машины.

## Замена избранной программы

Если после завершения сушки вы хотите сохранить программу, а места в Избранных программах уже нет (можно сохранить только шесть программ), то существующую избранную программу можно заменить на новую.



Для перемещения по избранным программам вращайте переключатель программ. Для замены нажмите кнопку под программой, которую вы хотите заменить.



Замену программы подтвердите кнопкой Подтвердите (Confirm).

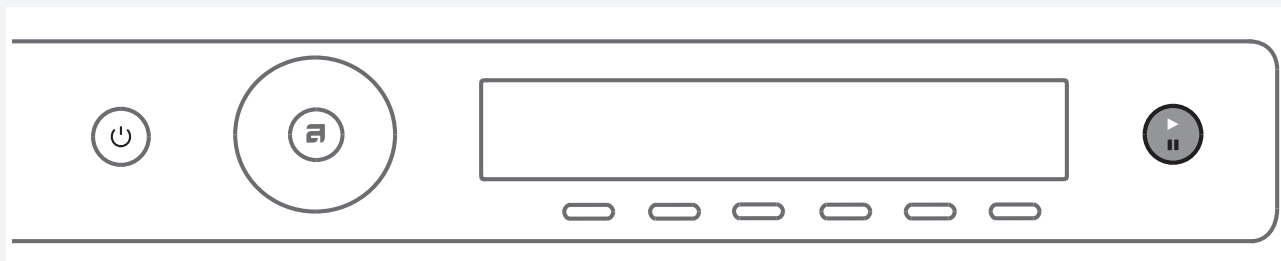
Список избранных программ отобразится при включении сушильной машины.

Если в течение пяти минут не производить никаких действий, дисплей погаснет и перейдет в режим ожидания (Stand by).

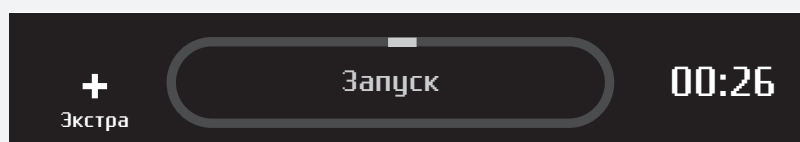
Дисплей снова включится, если нажать кнопку питания или открыть дверцу машины.

## ШАГ 6: ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ И ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ

Закройте дверцу сушильной машины и нажмите кнопку **Старт/Пауза**.



- ▶ Старт (короткое нажатие на кнопку — начало/продолжение)
- || Пауза (короткое нажатие на кнопку — временная приостановка)  
Отмена (долгое нажатие на кнопку в течение 3 секунд)



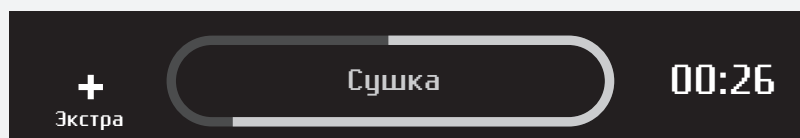
Индикатор хода программы (круг) светится:  
синим цветом: начало цикла сушки,  
красным цветом: не рекомендуется открывать дверцу и добавлять белье,  
зеленым цветом: конец цикла сушки.

### Оставшееся время сушки

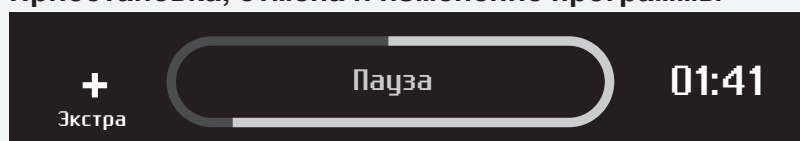
В зависимости от выбранной программы и дополнительных функций дисплей показывает расчетное время сушки в часах и минутах.

Фактическое время сушки зависит от выбранной программы, количества и типа загруженного белья, скорости отжима белья и т. д.

Фактическое оставшееся время может отличаться от расчетного времени сушки.



### Приостановка, отмена и изменение программы

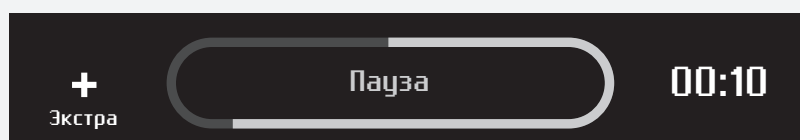


Чтобы приостановить выполнение программы, коротко нажмите на кнопку **Старт/Пауза**.

Если индикатор хода программы (круг) светится синим цветом, кнопкой 5 выберите **Добавить белье** (Add clothes).

Если индикатор хода программы (круг) светится красным цветом, опция невозможна.

Чтобы возобновить выполнение программы, нажмите на кнопку **Старт/Пауза**.



Также приостановить выполнение программы можно, открыв дверцу машины.

Для продолжения закройте дверь

Для возобновления программы закройте дверцу и нажмите на кнопку **Старт/Пауза**.


Подготовка к отмене программы. Охлаждение.

Чтобы отменить программу, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **Старт/Пауза**.

Программа отменена. Белье может быть горячим.

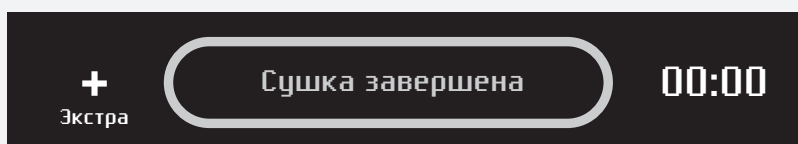
Выполнение программы прекратится, и начнется фаза охлаждения. Время охлаждения зависит от выбранной программы.

После завершения фазы охлаждения выберите новую программу переключателем программ и нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

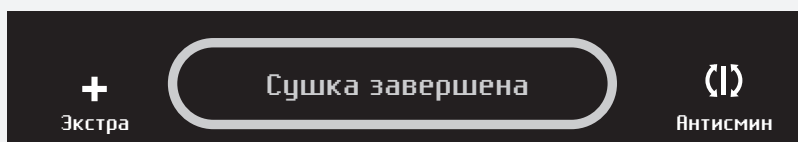
 В конце цикл сушки включает фазу охлаждения, которая выполняется без нагрева, чтобы после завершения программы белье было безопасной температуры, и его можно было извлечь без опасности ожога.

Программу сушки можно остановить, нажав на кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** Сушильная машина выключится. После включения машины для возобновления выполнения программы нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

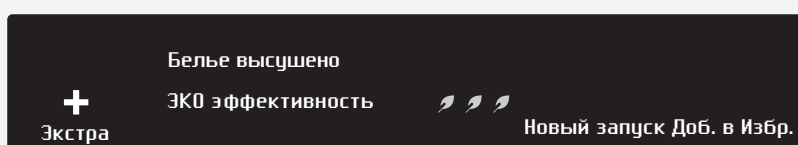
## ШАГ 7: КОНЕЦ ПРОГРАММЫ



После завершения программы на дисплее появится сообщение «Сушка завершена» (Drying Finished).

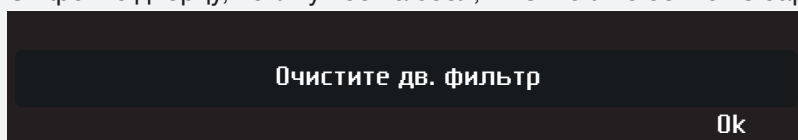


Если вы установили функцию «Антисминание», после завершения программы сушильная машина будет работать еще столько времени, сколько было установлено при выборе функции «Антисминание».



После завершения сушки вы можете сохранить программу в Избранных программах (см. раздел «Избранные программы»).

Откройте дверцу, потянув ее на себя, и извлеките белье из барабана.





Очистите ворсовый сетчатый фильтр на дверце (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).


Убедитесь, что барабан пустой, и закройте дверцу.

Через пять минут после завершения программы или если в течение пяти минут не производить никаких действий, дисплей погаснет и перейдет в режим ожидания (Stand by) для экономии электроэнергии.

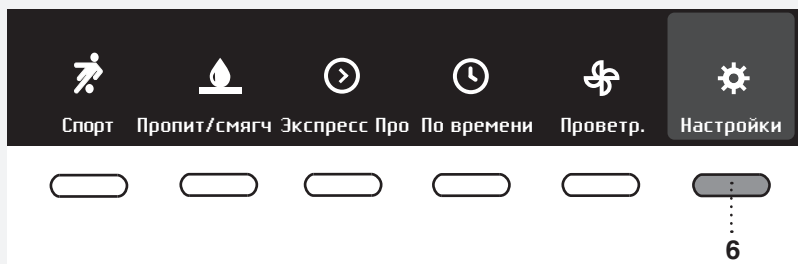
Дисплей снова включится, если нажать кнопку питания или открыть дверцу машины.

 После каждой сушки очищайте ворсовый сетчатый фильтр на дверце и выливайте воду из емкости для конденсата (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).

 Если ворсовый сетчатый фильтр или фильтр теплового насоса засорился, возможно срабатывание автоматического отключения машины из-за перегрева. Очистите фильтр, дайте машине полностью остыть и затем попробуйте запустить ее. Если она не запустится, обратитесь в сервисный центр.

 После завершения сушки выньте вилку присоединительного кабеля из розетки.

## НАСТРОЙКИ (SETTINGS)



Находясь в основном меню, выберите переключателем программ Настройки (Settings). Подтвердите выбор кнопкой 6.

Для перемещения по меню настроек вращайте переключатель программ. Можно выбрать и изменить следующие настройки:



- Блокировка от детей (Child Lock),
- Язык (Set Language),
- Звуки (Sound settings),
- Дисплей (Display settings) — Яркость и логотип,
- Программы (Customize favorites and programs),
- Конденсированная вода (Condensed water),
- Сброс (Reset default)

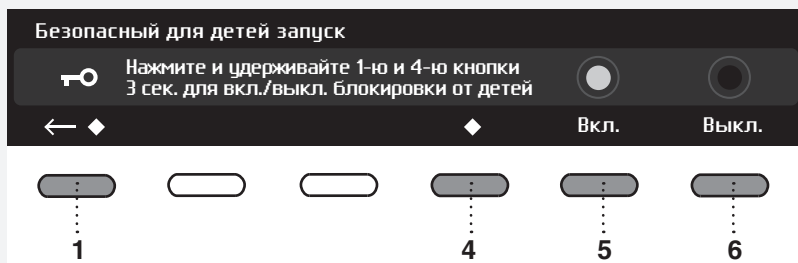
Переключателем программ выберите кнопку ←, чтобы вернуться к Настройкам или в основное меню.

При долгом нажатии на кнопку под настройкой (info press function) дисплей выводит краткую информацию о настройке.

### 🔑 БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ (CHILD LOCK)



Чтобы включить блокировку от детей (Child lock), нажмите кнопку 🔑.



Выберите, включить (On) или выключить (Off) блокировку от детей. При включенной блокировке от детей (Child lock) невозможно выбирать опции и функции.

Если необходимо временно (на три секунды) отключить блокировку от детей (Child lock), одновременно нажмите и удерживайте три секунды кнопки 1 и 4.

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ←.

## 🇬🇧 ЯЗЫК (SET LANGUAGE)



На ваш выбор 24 языков. Нажмите кнопку 🇬🇧. По списку языков перемещайтесь, вращая переключатель программ.

Для подтверждения нажмите кнопку под выбранным языком.

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ← .

## 🔊 ЗВУКИ (SOUND SETTINGS)



Выберите громкость звукового сигнала переключателем программ или кнопками.

При настройке вы слышите выбранный уровень громкости.

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ← .

## 📺 ДИСПЛЕЙ (DISPLAY SETTINGS)



Настройте Яркость (Brightness) и вывод Логотипа (Logo) на дисплее.



Выберите яркость дисплея переключателем программ или кнопками.



Кнопкой под Включить (On) или Выключить (Off) выберите вывод Логотипа (Logotype).

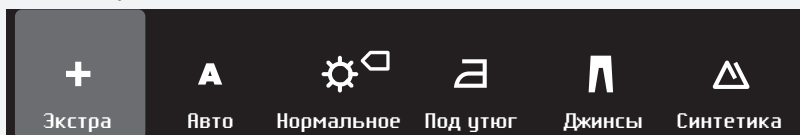
ON = показывать логотип при включении стиральной машины  
OFF = не показывать логотип при включении стиральной машины

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ← .

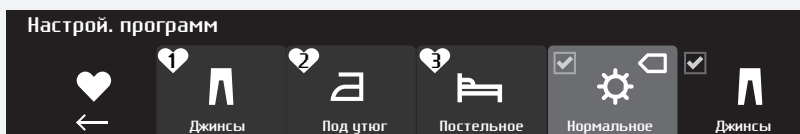
## ♥ ПРОГРАММЫ (CUSTOMIZE FAVORITES AND PROGRAMS)

В основном меню находится весь набор программ. Программы выбираются вращением переключателя.

Эта настройка позволяет выводить в основном меню только выбранные программы.



Выберите программу переключателем программ. Подтвердите выбор, нажав кнопку под выбранной программой. Около выбранной программы загорится галочка .



На дисплее будут выводиться только программы, отмеченные галочкой .

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ←.

## КОНДЕНСИРОВАННАЯ ВОДА (CONDENSED WATER)

Образующаяся при сушке вода собирается в емкости для конденсата. Также имеется возможность отводить конденсированную воду наружу в слив.



Переключателем программ или кнопками выберите один из вариантов:  
Емкость для конденсата (Tank) — конденсированная вода собирается в емкости для конденсата  
Слив (Drain) — конденсированная вода направляется наружу в слив  
При выборе опции Слив (Drain) необходимо подключить сливной шланг (см. раздел «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ / Отвод конденсированной воды»).

## 🔄 СБРОС (RESET DEFAULT)

Переключателем программ выберите Настройки по умолчанию (Reset default). Это означает, что настройки вернуться к настройкам по умолчанию (ваши настройки и избранные программы будут сброшены).



Подтвердите выбор, нажав кнопку под сбросом настроек.

Возврат в меню Настройки (Settings) кнопкой ←.

## ШУМЫ

💡 В начале или в процессе сушки компрессор и насос могут издавать шумы, которые не влияют на работу машины.

Гудение: это звук компрессора. Уровень шума зависит от программы и фазы сушки.

Жужжание: компрессор периодически вентилируется.

Шум накачки: насос перекачивает конденсат в емкость для конденсата.

Щелчки: начало автоматической очистки теплообменника (компрессора).

Шум воды: слышен во время автоматической очистки.

Дребезжание: может быть слышно при сушке вещей с металлическими деталями (пуговицами, молниями).

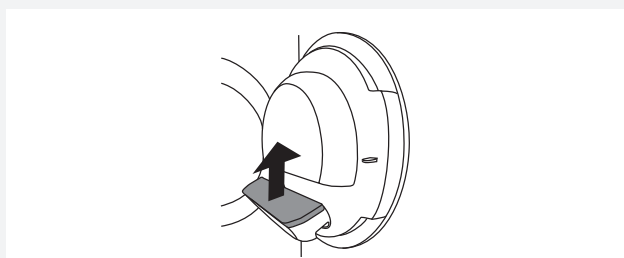
## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

💡 Перед очисткой выключите машину и извлеките вилку присоединительного кабеля из розетки.

### ОЧИСТКА ВОРСОВОГО СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА



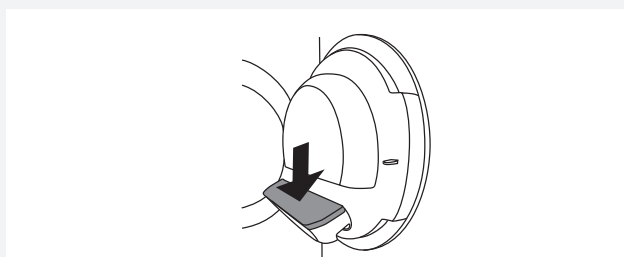
**1** Откройте корпус фильтра.



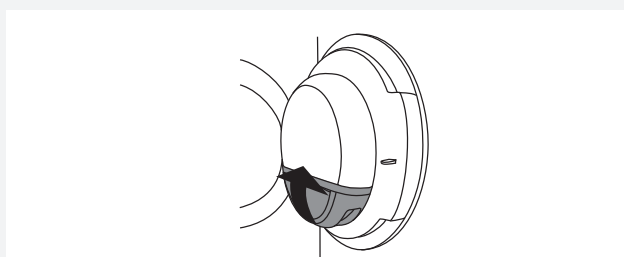
**2** Извлеките фильтр.



**3** Аккуратно удалите с фильтра ворс и нитки.



**4** Установите фильтр на место.



**5** Закройте корпус фильтра.

💡 Проверьте, чтобы ворсовый сетчатый фильтр был правильно установлен в гнезде.

💡 Очищайте дверной ворсовый сетчатый фильтр после каждой сушки.

💡 Запрещается работа сушильной машины без дверного ворсового сетчатого фильтра или с поврежденным дверным ворсовым сетчатым фильтром.

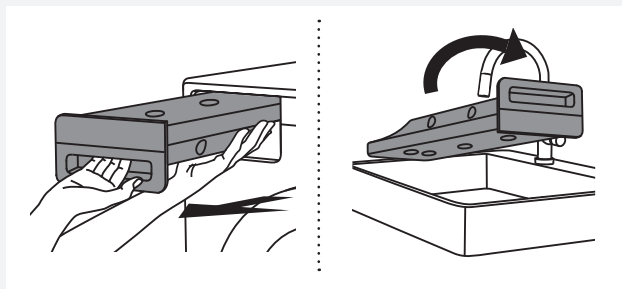


## СЛИВ ВОДЫ ИЗ ЕМКОСТИ ДЛЯ КОНДЕНСАТА

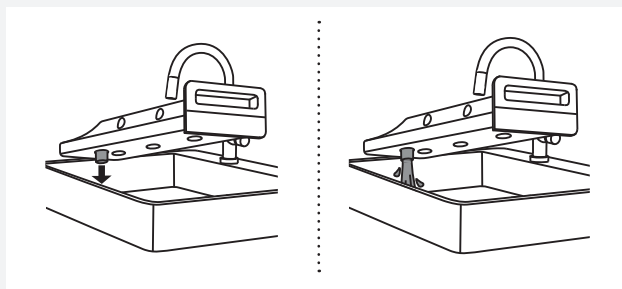
💡 Сливайте воду из контейнера после каждой сушки.

Если емкость для конденсата заполнена, сушка автоматически прерывается.

На дисплее появится сообщение, что необходимо вылить конденсат из емкости для конденсата. (Не принимайте во внимание это предупреждение, если сливной шланг вашей сушильной машины выведен в раковину, подключен к сливному отверстию или сифону.)

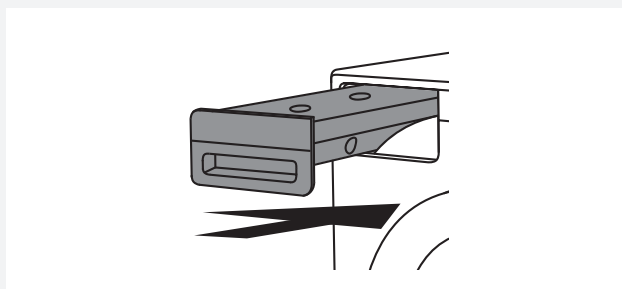


**1** Извлеките емкость для конденсата и переверните ее над раковиной или какой-либо емкостью.



**2** Вылейте воду через отверстие для слива конденсата.

Чтобы было легче выливать воду, извлеките носик из отверстия для слива.



**3** Установите емкость для конденсата на место.

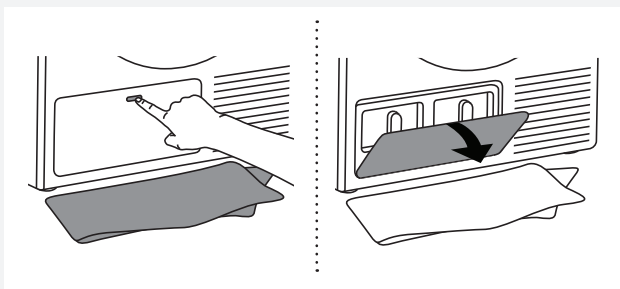
💡 Вода из емкости для конденсата не предназначена для питья! Если ее тщательно профильтровать, то можно использовать для глаженья.

⚠ Запрещается добавлять в емкость для конденсата какие-либо химические средства и парфюмерные отдушки.

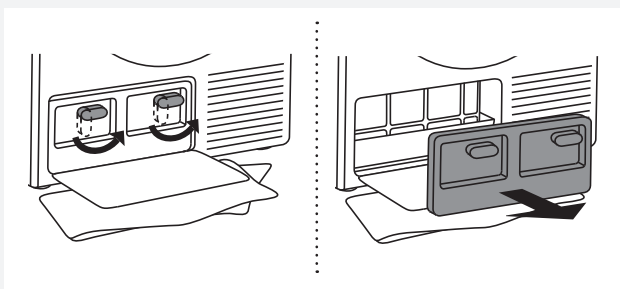
💡 Выливать воду из емкости для конденсата не требуется, если машина подключена к сливу (см. раздел «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ / Отвод конденсированной воды»).

💡 Прежде чем перемещать машину или оставить на хранение в неотапливаемом помещении, обязательно вылейте воду из емкости для конденсата.

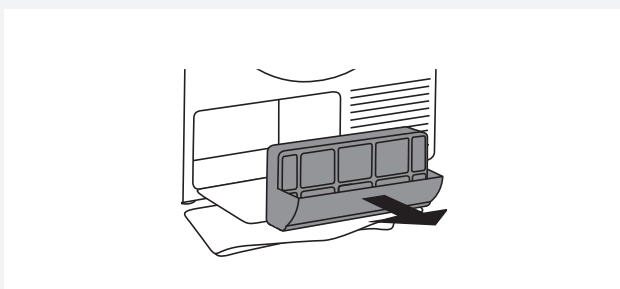
## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ТЕПЛОВОГО НАСОСА



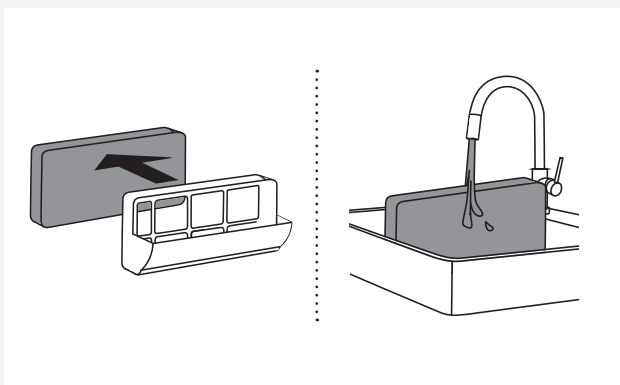
**1** Во время очистки может вытекать вода, поэтому заранее подложите мягкую, хорошо впитывающую ткань. Откройте наружную дверцу.



**2** Откройте панель конденсатора, повернув обе ручки вверх. Снимите панель конденсатора.



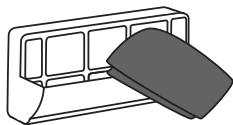
**3** Выньте за ручку фильтр теплового насоса.



**4** Выньте губчатый фильтр из корпуса фильтра теплового насоса. Промойте фильтр, просушите и установите на место.

Фильтр можно постирать в стиральной машине на программе Полоскание при низкой скорости отжима. Перед установкой на место высушите фильтр.

💡 Промывайте губчатый фильтр 30 сушки или при необходимости чаще.



**5** Мягкой сухой тканью протрите корпус фильтра теплового насоса и сетку.

💡 Очищайте корпус фильтра теплового насоса после каждой сушки.

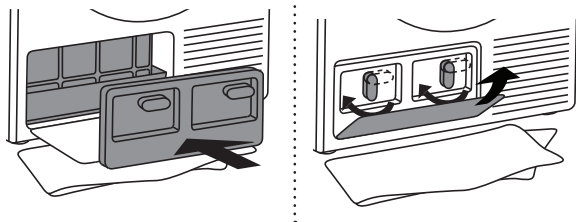
💡 Очищайте корпус теплового насоса и сетку каждой 30 сушки или при необходимости чаще.

В случае автоматической очистки сетки фильтра теплового насоса (в некоторых моделях) после извлечения фильтра может вытечь немного воды, поэтому заранее подложите впитывающую ткань.



**6** Очищайте пластины теплового насоса с помощью пылесоса (с установленной щеткой). Выполняйте очистку аккуратно, так как пластины очень тонкие, и их легко повредить или согнуть.

💡 Периодически или по мере необходимости очищайте пластины теплового насоса.



**7** Установите фильтр теплового насоса на место.

Установите панель конденсатора и поверните рукоятки вниз.

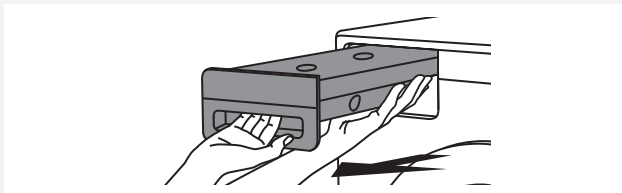
Закройте наружную дверцу.

💡 Проверьте, чтобы фильтр теплового насоса был правильно установлен. В противном случае может засориться теплообменник, который расположен внутри сушильной машины.

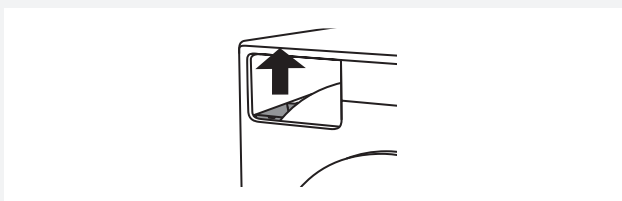
## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ЕМКОСТИ ПАРОГЕНЕРАТОРА

💡 Каждый раз после слива конденсата из емкости для конденсата очищайте фильтр емкости парогенератора.

Фильтр находится в отсеке емкости для конденсата (виден после извлечения емкости).



**1** Извлеките емкость для конденсата.



**2** Выньте фильтр из отсека емкости для конденсата.



**3** Промойте фильтр под проточной водой. При необходимости очистите место установки фильтра.

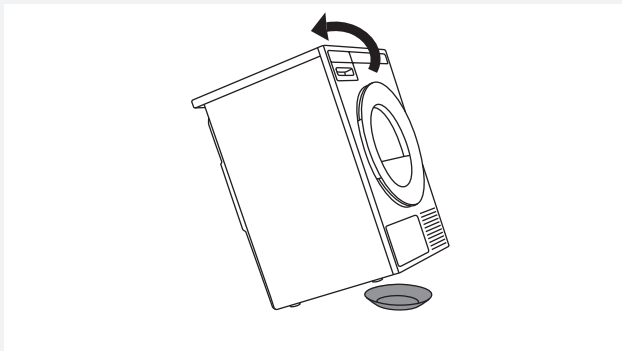
💡 Извлекая фильтр, следите, чтобы грязь и волокна не попали в сушильную машину, так как это может привести к засору системы.

💡 Убедитесь, что фильтр правильно установлен, в противном случае он не будет выполнять свою функцию, что может привести к засору системы.

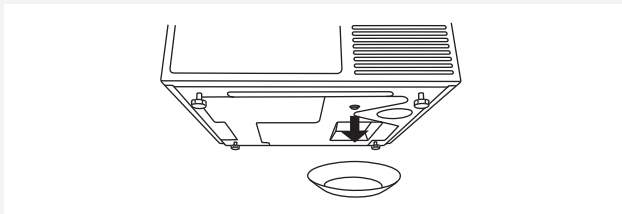
💡 Если шланг для отвода конденсата подключен к сливу (в раковину, сифон или сливное отверстие в полу), очищайте фильтр емкости парогенератора так же регулярно.

## СЛИВ ВОДЫ ИЗ ЕМКОСТИ ПАРОГЕНЕРАТОРА

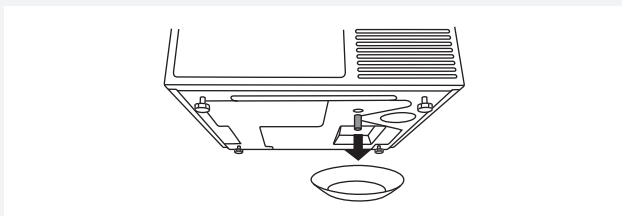
💡 Если машину необходимо перевезти на новое место, после того как вы ей уже пользовались, перед транспортировкой слейте воду из емкости парогенератора. В противном случае вода может вылиться и попасть внутрь машины.



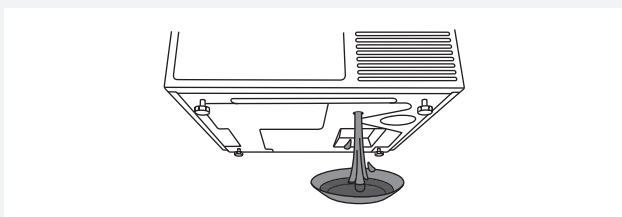
**1** Отодвиньте машину от стены приблизительно на 40 сантиметров и наклоните назад.



**2** Отверстие для слива емкости парогенератора находится в днище прибора с передней стороны слева.

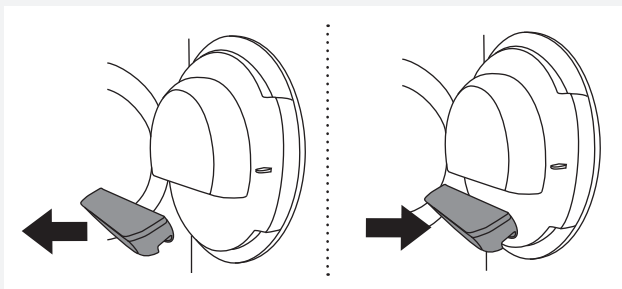


**3** Поставьте под слив пустую посуду (объемом примерно 2 литра) и выньте крышку.

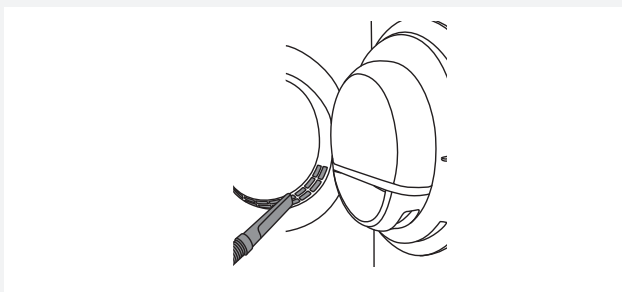


**4** После того как вода вытечет, закройте крышку (если не закрыть крышку, при сушке вода будет вытекать на пол).

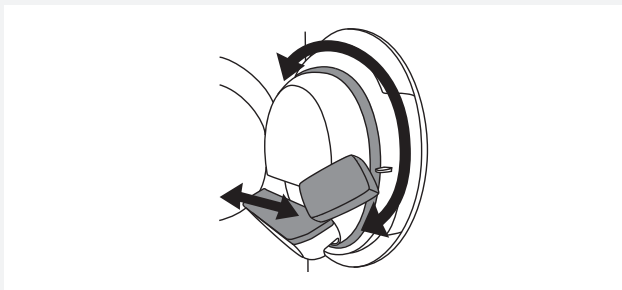
## ОСОБЕННОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ



Если вы при очистке случайно сняли **полностью** ворсовый сетчатый фильтр с корпусом, установите его обратно на место.



Периодически пылесосьте нижнюю часть проема загрузочного люка.



По мере необходимости также очищайте место установки фильтра, область вокруг и уплотнитель дверцы.

## ОЧИСТКА ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Очищайте внешние поверхности и дисплей машины мягкой влажной хлопковой тканью и водой.

**Не используйте растворители и абразивные чистящие средства, которые могут повредить машину.** (следуйте рекомендациям и предупреждениям изготовителя чистящих средств).

Протрите все поверхности сушильной машины мягкой тканью насухо.

💡 Поддерживайте вокруг сушильной машины чистоту и прохладу; пыль, тепло и влага способствуют увеличению продолжительности сушки.




💡 Перед очисткой обязательно отключите сушильную машину от электросети.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сушильная машина может сообщать о неполадках в работе (см. таблицу неисправностей), возникших в результате внешних факторов (например, отключение электроэнергии). В этом случае:

- Выключите сушильную машину, подождите 1 минуту, включите и повторите программу сушки.
- Если ошибка повторяется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Причиной неполадок в работе могут быть мелкие **неисправности**, которые можно устранить самостоятельно (см. таблицу неисправностей).
- **Ремонт** прибора может производить только квалифицированный специалист.
- Гарантия на неисправности, связанные с неправильным подключением и использованием прибора, не распространяется. Потребитель сам оплачивает расходы по устранению таких неисправностей.

 Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате действия внешних факторов (гроза, удар молнии, нестабильность электрической сети, стихийные природные бедствия и т. п.).

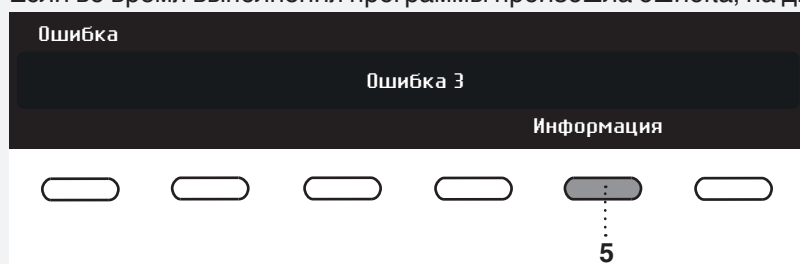
Неисправность	Причина	Устранение неисправности
<b>Сушильная машина не запускается.</b>	• Кнопка питания не включена.	• Включите кнопку питания.
	• Нет напряжения в электросети.	• Проверьте предохранитель. • Проверьте, правильно ли вставлена вилка присоединительного кабеля в розетку.
<b>В розетке есть напряжение, но барабан не вращается, сушильная машина не работает.</b>	• Программа не была включена в соответствии с инструкцией.	• Еще раз прочитайте инструкцию по эксплуатации.
	• Возможно, дверца открыта.	• Хорошо закройте дверцу.
	• Емкость для конденсата заполнена (относится к конденсационным сушильным машинам и сушильным машинам с тепловым насосом (Heat pump)).	• Слейте воду из емкости для конденсата (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ») (относится к конденсационным сушильным машинам и сушильным машинам с тепловым насосом (Heat pump)).
	• Возможно, включена Отсрочка старта.	• Для отмены отсрочки старта нажмите кнопку 5 Далее (Skip).
<b>Во время выполнения программы машина перестала работать.</b>	• Засор ворсового сетчатого фильтра приводит к повышению температуры в машине, перегреву и автоматическому отключению машины.	• Очистите ворсовый сетчатый фильтр (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»). • Дайте машине полностью остыть и снова запустите машину. Если машина не запускается, обратитесь в сервисный центр.



Неисправность	Причина	Устранение неисправности
<b>Белье не высушено или сушка длится слишком долго.</b>	• Не очищены фильтры.	• Очистите фильтры (см. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
	• Машина установлена в закрытом, холодном или тесном помещении, воздух в котором сильно нагревается.	• Сделайте так, чтобы к сушильной машине поступало больше свежего воздуха (например, откройте двери или окна). • Машина не должна быть установлена в слишком теплом или слишком холодном помещении.
	• Белье было плохо отжато.	• Если по окончании сушки белье осталось влажным, запустите подходящую программу сушки еще раз (перед этим очистите фильтры).
	• В машину загружено слишком много или слишком мало белья.	• Выберите соответствующую программу или используйте дополнительные функции.
	• Белье сбивается в комок (например, постельное белье).	• Перед сушкой застегните все пуговицы и молнии на белье. Выберите соответствующую программу (например, Постельное белье). • После завершения сушки разрыхлите белье и выберите дополнительную программу сушки (например, Сушка по времени).
<b>Белье высушено неравномерно.</b>	• Сушится белье с разной толщиной ткани или из разных видов ткани или загружено слишком много белья.	• Проверьте, правильно ли рассортировано белье по типу и количеству с учетом выбранной программы.
<b>Слабые глухие удары при работе машины.</b>	• Если сушильной машиной не пользоваться долгое время, возникает длительная точечная нагрузка на опорные элементы, что приводит к временной деформации.	• Шум самостоятельно прекратится.
<b>Во время сушки открывается дверца.</b>	• Высокая нагрузка на дверцу (слишком много белья в барабане).	• Уменьшите количество белья.

## ИНДИКАЦИЯ ОШИБОК

Если во время выполнения программы произошла ошибка, на дисплее отобразится сообщение Error X.



При долгом нажатии на кнопку 5 ИНФОРМАЦИЯ (INFO) на дисплее отобразится описание ошибки.

Ошибки, которые выводятся на дисплее (в зависимости от модели):

Ошибка	Индикация ошибки на дисплее	Что делать?
Ошибка 0	<p>Ошибка</p> <p>E0 - Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность блока управления. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 1	<p>Ошибка</p> <p>E1 - Неисправность термистора. Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность термистора. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 2	<p>Ошибка</p> <p>E2 - Прочитайте в инструкции или свяжитесь с сервисом.</p>	Ошибка соединения. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 3	<p>Ошибка</p> <p>E3 - Неисправность насоса. Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность насоса подачи воды в емкость для конденсата. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 4	<p>Ошибка</p> <p>E4 - Очистите фильтр или свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность блока управления. Очистите фильтры. См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ» или свяжитесь с сервисом.
Ошибка 6	<p>Ошибка</p> <p>E6 - Неисправность реле. Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность блока управления. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 7	<p>Ошибка</p> <p>E7 - Неисправность двери. Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность блока управления. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 8	<p>Ошибка</p> <p>E8 - Неисправность кнопки. Свяжитесь с сервисом.</p>	Неисправность блока управления. Свяжитесь с сервисом.
Ошибка 9	<p>Ошибка</p> <p>EP - Версии программного обеспечения Pв/UI несовместимы.</p>	Свяжитесь с сервисом.

**ИНФОРМАЦИЯ перед началом, во время и после завершения программы (в зависимости от модели)**

Сообщение на дисплее	Что делать?
EN: Steam tank is empty. Please fill water RU: Бак парогенератора пуст. Добавьте воду.	Налейте дистиллированную или конденсированную воду в емкость парогенератора. Залейте воду через фильтр емкости парогенератора в отсеке емкости для конденсата. См. раздел «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».
EN: Steam tank full RU: Бак парогенератора полон	Прекратите залив дистиллированной или конденсированной воды.
EN: Please close the door before presrung start. RU: Закройте дверь, перед тем как нажать Старт.	Закройте дверь сушильной машины перед запуском и возобновлением программы.
EN: Option not available at this phase of cycle. RU: Эта опция не доступна в этой фазе цикла.	Опция не доступна. Выберите опцию, которая возможна.
EN: Cycle was interrupted by power failure. Please resume. RU: Цикл прерван из-за перебоя электропитания. Возобновите выполнение программы.	Нажмите кнопку <b>Старт/Пауза</b> для повторного запуска.
EN: Please empty the tank before resuming a cycle. RU: Опорожните бак парогенератора перед возобновлением программы.	См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»
EN: Clean door filter RU: Очистите фильтр на двери	См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»
EN: Clean condenser RU: Очистите конденсатор	См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»
EN: Please empty the water tank and clean door filter. RU: Слейте воду из емкости и очистите фильтр на двери.	См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»
EN: Child lock is on. Press buttons for 3 sec to unlock. RU: Включена блокировка от детей. Для отключения удерживайте кнопки 3 секунды.	См. раздел «НАСТРОЙКИ (SETTINGS)»

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы выяснить, можно ли устранить проблему самостоятельно, смотрите разделы «ПОИСК и устранение неисправностей» и «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

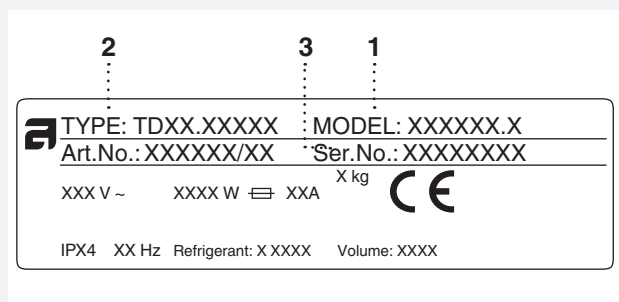
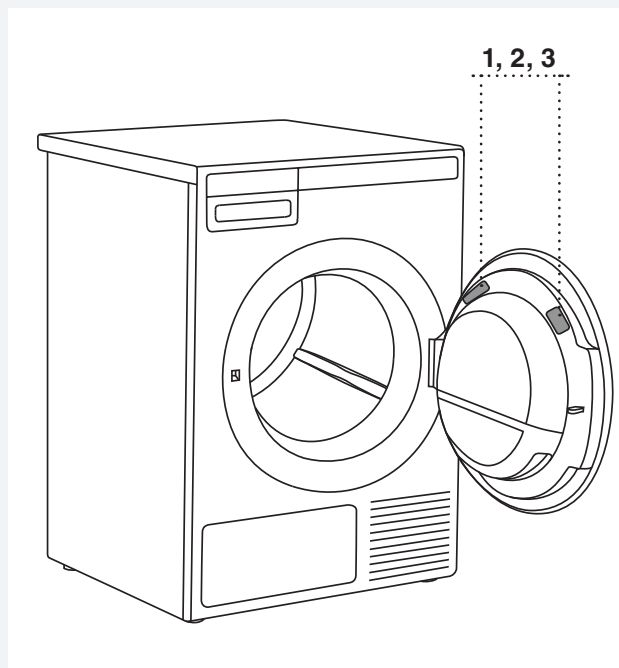
Если это не удастся, прежде чем обратиться в сервисный центр, найдите обозначение модели (1) и типа (2) прибора, а также серийный номер (3).

Обозначение модели, тип и серийный номер указаны на заводской (типовой) табличке, которая расположена на внутренней стороне дверцы.

QR- и AUID-коды также расположены на внутренней стороне дверцы сушильной машины.

⚠ Для ремонта и обслуживания должны использоваться только оригинальные запчасти.

⚠ Гарантия на неисправности, связанные с неправильным подключением и использованием прибора, не распространяется. Потребитель сам оплачивает расходы по устранению таких неисправностей.



### Дата производства

Серийный номер состоит из 8 цифр. Первые две цифры серийного номера обозначают год, вторые две - неделю производства. Например, серийный номер 11223345, соответственно, дата производства - 22 неделя 2011 года.

## ИНФОРМАЦИЯ

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Перед обращением в сервис-центр ознакомьтесь с содержанием раздела “Устранение неисправностей”.

В соответствии с требованиями электробезопасности ремонт бытового электрооборудования может производиться только специалистом или организацией, имеющими на это соответствующее разрешение.

### Условия гарантийного обслуживания

Изготовитель несёт обязательства по гарантийному обслуживанию изделий, используемых в соответствии с инструкцией по эксплуатации и исключительно в целях, для которых они предназначены.

Гарантийный срок для бытовых моделей составляет 24 месяца со дня продажи изделия при условии их использования в бытовых условиях. Гарантийный срок для профессиональных моделей составляет 12 месяцев со дня продажи изделия.

Гарантийное обслуживание предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды работ:

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- инструктаж владельца по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.

Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности или повреждения, вызванные следующими причинами:

- неправильной транспортировкой и/или хранением изделия;
- неправильной установкой и/или подключением изделия;
- нарушением правил эксплуатации изделия;
- нестабильностью или несоответствующим уровнем электропитания;
- несоблюдением санитарных норм в помещении, в частности, проникновением насекомых внутрь изделия;
- механическими повреждениями изделия или воздействием химических веществ;
- использованием изделия в целях, для которых оно не предназначено;

Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете правила

использования и установки изделия.

Для подтверждения гарантийного срока рекомендуется сохранять прилагаемые к изделию при продаже документы: кассовый/товарный чек, инструкцию по эксплуатации и надлежащим образом заполненный гарантийный талон.

В случае возникновения неисправности следует обращаться в авторизованный сервисный центр. Ремонт изделия неуполномоченной организацией или частным лицом может повлечь за собой потерю права на гарантийное устранение недостатков, возникших вследствие ненадлежащего изменения конструкции изделия или его эксплуатации с неустранёнными недостатками.

Информация об авторизованных сервисных центрах приведена в приложении к гарантийному талону, также Вы можете получить ее в Представительстве ASKO или на сайте [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru). Перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы соблюдаете все правила подключения и эксплуатации, изложенные в инструкции по эксплуатации на данное изделие.

### Информация о производителе

Производитель:

Аско Эплайансис АБ, SE-534 82 Вара, Швеция  
Asko Appliances AB, SE-534 82 Vara, Sweden

Изготовлено на заводе:

Горенье. д.д. Словения, Веленье-3320, ул.  
Партизанская,12

Импортер: ООО «Аско Бытовая техника»

Россия, 119180, г. Москва

Якиманская набережная, д. 4, стр. 1


тел. (495) 105-95-70

e-mail: [info@askorus.ru](mailto:info@askorus.ru)


сайт: [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru)

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Технический паспорт согласно Директиве ЕС №392/2012

Название модели	TD75.23XX
Номинальная полная загрузка	8 кг (См. заводскую табличку)
Класс энергопотребления	A+++
Годовой расход электроэнергии в кВтч/год ( $AE_C$ )	176,6 (кВтч/год) <sup>1)</sup>
Расход электроэнергии	
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при полной загрузке ( $E_{dry}$ )	1,44 (кВтч)
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при половинной загрузке ( $E_{dry1/2}$ )	0,82 (кВтч)
Расход электроэнергии	
Потребляемая мощность в выключенном состоянии ( $P_o$ )	0,3 (W)
Потребляемая мощность во включенном состоянии ( $P_i$ )	0,3 (W)
Эффективность конденсации	
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при полной и половинной загрузке ( $C_i$ )	91 (%)
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при полной загрузке ( $C_{dry}$ )	91 (%)
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при половинной загрузке ( $C_{dry1/2}$ )	91 (%)
Программа сушки	Нормальное (Auto normal dry) <sup>2)</sup> 
Продолжительность программы (минуты)	
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при полной и половинной загрузке ( $T_i$ )	143 (минут)
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при полной загрузке ( $T_{dry}$ )	190 (минут)
Программа «Автоматическая нормальное сухое» при половинной загрузке ( $T_{dry1/2}$ )	108 (минут)
Уровень шума	64 (dB(A))
Тип прибора (A = автоматический, NA = неавтоматический)	A
Продолжительность режима ожидания	5 (минут)
Класс эффективности конденсации	A <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> На основании данных для 160 стандартных циклов сушки при программе «Нормальное» (Auto normal dry)  при полной и половинной загрузке согласно EN61121.

<sup>2)</sup> Программа «Нормальное» (Auto normal dry)  предназначена для сушки изделий из хлопка с нормальной влажностью и наиболее эффективна с точки зрения расхода электроэнергии для сушки изделий из хлопка.

<sup>3)</sup> По шкале от G (самая низкая эффективность) до A (самая высокая эффективность).

## СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

При проведении стандартных испытаний шланг для отвода конденсата должен быть подключен к сливу.

Европа	
Заявленное энергопотребление	EN 611 21 (392/2012). Программа 3 «Нормальное» (Auto normal dry) ◻, до 8 кг хлопка, нормальная температура. Машина была испытана при питании от однофазного источника тока силой 10А / 16А (в зависимости от модели). См. заводскую табличку.
Метод измерения уровня шума	IEC 60 704-2-6.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	654 мм
Вес нетто	57 кг
Объем барабана	117 л
Макс. загрузка при сушке	См. заводскую табличку
Номинальная мощность	См. заводскую табличку
Материал барабана	Нержавеющая сталь
Материал внешнего корпуса	Сталь листовая горячеоцинкованная с порошковым покрытием или нержавеющая сталь.

Изделие содержит фторированные парниковые газы.

Тип хладагента	R134a
Количество хладагент	0,34 кг
Общий ПГП (GWP)	1430
Эквивалент CO <sub>2</sub>	0,486 t
Герметичная система.	

## ТАБЛИЦА ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ПРОГРАММ

В таблице представлены значения потребляемой энергии и продолжительности сушки тестового белья при различной загрузке и различной скорости отжима после стирки в соответствии со стандартом EN61121.

Требования для приведенных ниже значений расхода следующие:

Температура всасываемого воздуха	Комнатная температура
Влажность всасываемого воздуха	50-60%
Температура сушки	Нормальная

Программа	Объем загрузки	Скорость отжима, об./мин.	Приблиз. расход энергии (кВт/ч)*	Приблиз. продолжительность программы, ч:мин.*	
Нормальное (Auto normal dry)	☐	⊖	1000	1,44	3:10
		⊖	1400	1,00	2:05
		⊖	1400	0,79	1:40
Сушка под утюг (Auto iron dry)		⊖	1000	1,15	2:20
		⊖	1400	0,67	1:25
		⊖	1400	0,60	1:10
Синтетика (Auto synthetics)		⊖	1000	0,46	1:00

⊖	полная загрузка
⊖	частичная загрузка
⊖	малая загрузка

\* Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети от температуры и влажности в помещении.



## УТИЛИЗАЦИЯ

### Утилизация



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку.

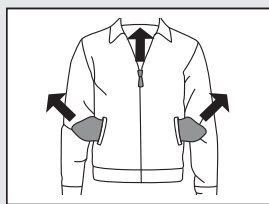
Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

При утилизации прибора обрежьте соединительный кабель, сделайте непригодным для использования замок дверцы, чтобы дверцу невозможно было закрыть (безопасность детей).

Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



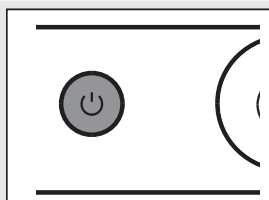
## КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ



1.

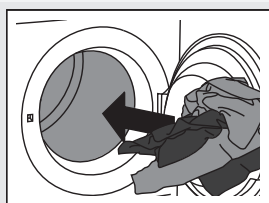
### РАССОРТИРУЙТЕ БЕЛЬЕ

Рассортируйте белье с учетом типа ткани. Учитывайте символы по уходу на этикетках изделий. Застегните все пуговицы, молнии и «липучки».



2.

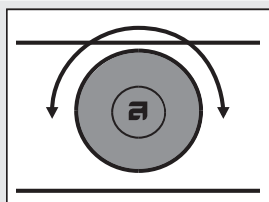
### ВКЛЮЧИТЕ КНОПКУ ПИТАНИЯ (ВКЛ./ВЫКЛ.)



3.

### ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ И ЗАГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ

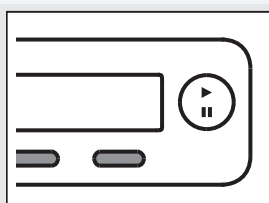
Перед этим проверьте, чтобы барабан был пустой.



4.

### ВЫБЕРИТЕ ПРОГРАММУ

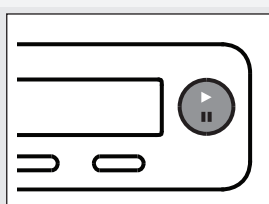
Для выбора программы поверните ручку переключателя программ.



5.

### ВЫБЕРИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

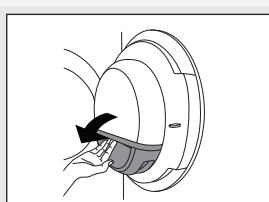
Дополнительные функции выбираются нажатием на кнопки.



6.

### ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ И НАЖМИТЕ КНОПКУ **СТАРТ/ПАУЗА**.

На дисплее отобразится расчетное время сушки в часах и минутах.



7.

### КОНЕЦ ПРОГРАММЫ

Откройте дверцу и выгрузите белье из сушильной машины. Очистите фильтры. См. раздел «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ» или свяжитесь с сервисом. Закройте дверцу. Выключите кнопку питания (ВКЛ./ВЫКЛ.). Выньте вилку присоединительного кабеля машины из розетки.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.



Gorenje, Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenija  
[www.asko.com](http://www.asko.com)



Импортер: ООО «Аско Бытовая техника» Россия, 119180, г. Москва  
Якиманская набережная, д. 4, стр. 1 тел. (495) 105-95-70  
e-mail: [info@askorus.ru](mailto:info@askorus.ru) сайт: [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru)



ru (02-19)